

# Ejército Marina Aviación

*PUBLICACIÓN MENSUAL*

EDITORIAL DE GERHARD STALLING, OLDENBURG (OLDB) Y BERLIN W 35

Año X

Número 5

1943



Foto: PK.-Corresp. de guerra Stephan (Wb.)

Camaradería germano-japonesa.



**ACREDITADO EN  
TODAS PARTES**

**JUNKERS FLUGZEUG - UND MOTORENWERKE A.-G.**

# Ejército Marina Aviación

(E. M. A.)

Año X

Número 5

1943

Condiciones de suscripción: En Alemania: marcos 4.50 por semestre, marcos 9.00 por año. Los pagos se harán por adelantado directamente o por giro postal a la Dirección de la revista: Berlín-Lankwitz, Gärtnerstraße 35. — Para asuntos relacionados con la redacción dirigir la correspondencia a esta misma dirección.

## Sumario:

La Lucha contra la URRS . . . . .	163
<i>Por el Teniente General Liebmann</i>	
25 años Finlandia independiente . . . . .	181
Declaración Oficial de los Estados Unidos de Norte- América que confiesa conformidad con las cifras que sobre hundimientos publicaron las Potencias del Eje . .	184
La flota mercante japonesa . . . . .	187
De Diarios y Revistas . . . . .	189
Cultivo de Idiomas . . . . .	194
1. La Guerra Mundial de 1914 a 1918	
2. Batió el record con sus tentativas de evasión un capitán-aviador italiano . . .	



El tren de aterrizaje sin  
arriostamiento, una invención  
Messerschmitt, hoy en día de uso  
común en la construcción de aviones.

**MESSERSCHMITT A.G.**

GRAPHISCHES BÜRO

## La Lucha contra la URRSS.

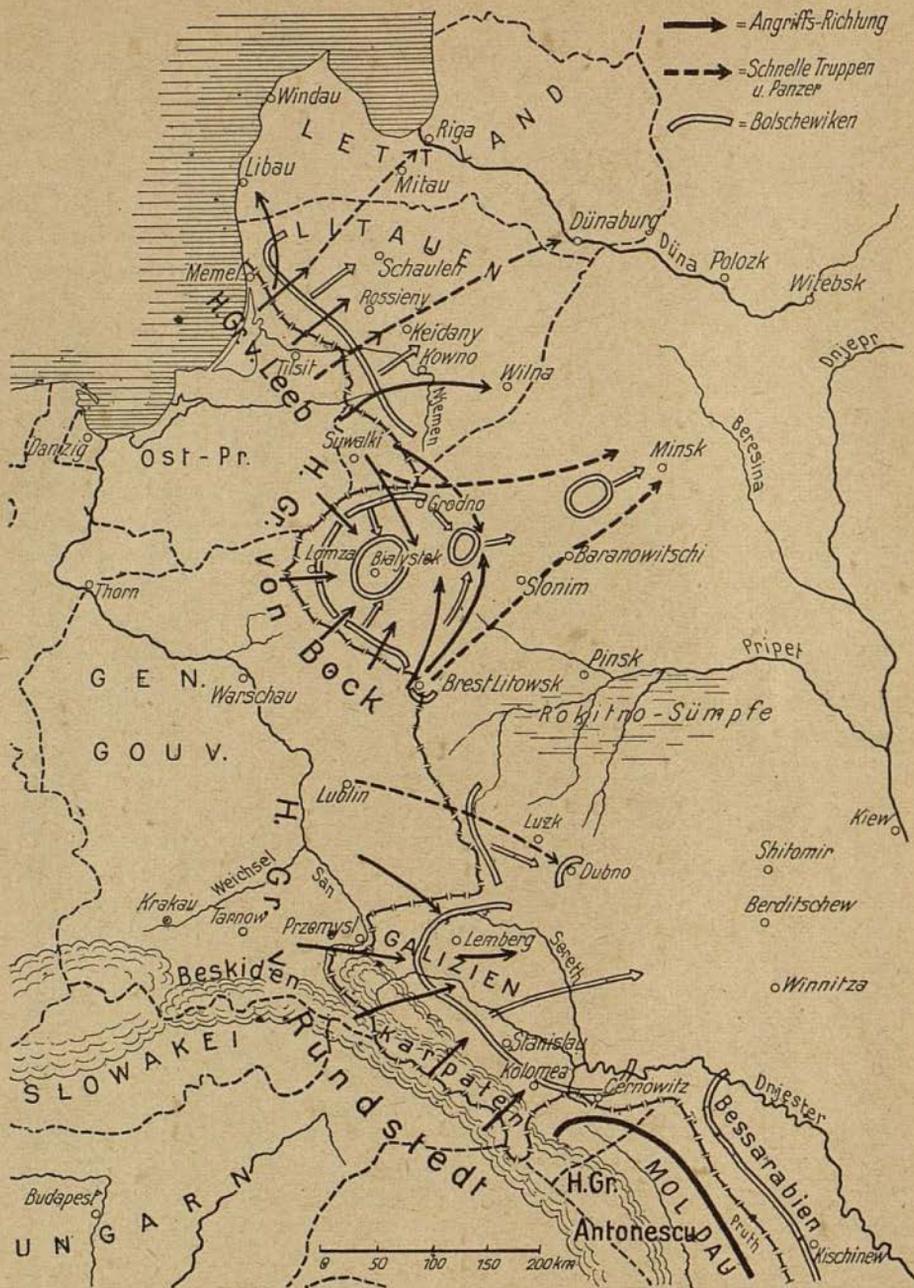
Por el Teniente General Liebmann.

### Las batallas en las fronteras.

Debido a la inmensa extensión de la frontera soviética para con la Europa Central, la que, desde el Mar Negro al Mar Artico, en línea directa mide unos 3.000 kilómetros, al iniciarse las operaciones militares resultaron dos teatros de guerra terrestre, separados el uno del otro, o sean: la región fronteriza rumano-húngaro-alemana — desde las bocas del Danubio hasta Memel — y la fino-soviética — desde el Golfo de Finlandia hasta el Mar Artico. Entre ambos, la Unión Soviética, dominaba una parte del Mar Báltico que, lo mismo que el Mar Negro y el Artico, volvió a ser escenario de combates navales.

El centro de gravedad de las operaciones militares se hallaba en la región entre los mares Negro y Báltico, donde se encontraban frente a frente las fuerzas terrestres y aéreas de ambos contendientes, con sus millones de soldados. Puesto que la frontera, tomada en conjunto, formaba una línea recta, y ambas alas de las tropas concentradas se apoyaban en el mar, no quedaba lugar para un envolvimiento estratégico, indicándose al Alto Mando Alemán de efectuar esencialmente ataques frontales. Lo mismo que en la campaña del Oeste, la posibilidad de aniquilar parte de las fuerzas adversarias por medio de envolvimientos, era preciso crearla por medio de rupturas. Sin embargo, la concentración del enemigo tenía algunos puntos débiles marcados: en dos puntos, al oeste de Lemberg y al oeste de Bialistok, las líneas bolcheviques formaban ángulos muy salientes; aunque ésto hubiera constituido una ventaja para el enemigo, siempre que hubiese atacado de sorpresa, fácilmente podía convertirse en lo contrario, si la ofensiva alemana se adelantaba a su ataque. En este caso, el hecho de que los soviets tenían la intención de tomar la ofensiva, y que, por tanto, habían concentrado sus tropas cerca de la frontera, tenía que resultar en su desventaja, puesto que se exponían a ser atacados y derrotados por los ejércitos aliados, antes de poder retirarse, según tradición rusa, al vasto espacio de su inmenso imperio. El Alto Mando Alemán no vaciló de aprovecharse de esta situación, y, con gran sorpresa del adversario, inició a su vez, en de 22 Junio, un contragolpe violento, llevando el peso de su ataque allá donde el enemigo veía su mejor oportunidad y había concentrado fuerzas especialmente potentes.

La región fronteriza soviética más favorable para el ataque de los aliados se halla dividida en dos partes por los Pantanos de Rokitno que se extienden por ambos lados del curso superior del río Pripet, siendo imposible maniobrar en este terreno con tropas de alguna cuantía.



Croquis No. 1.

Traducción de la leyenda:

- Dirección de ataque
- Tropas celeres y blindadas
- Bolcheviques

Se comisionó al Mariscal von Rundstedt a que con su Agrupación de Ejércitos atacara y derrotara a las fuerzas enemigas que se concentraban al sur de estos pantanos. El grupo rumano-alemán del General Antonescu que, a la derecha de Rundstedt, se encontraba escalonado en la Moldavia, por de pronto tenía que proteger el flanco sur, quedando planeado su avance por el río Prut y en dirección Este recién para un momento futuro. La Agrupación de Ejércitos alemana en un arco amplio, abierto hasta el oriente, estaba envolviendo el angulo saliente de las líneas enemigas que, desde Chernoviz, pasando por Lemberg, llegaban hasta Dubno. Un movimiento envolvente desde el Suroeste, es decir, desde el Noreste de Hungría, estaba dificultado por la valla de los Cárpatos, encontrándose más allá, en dirección frontal, el obstáculo del río Dinestro superior. Por tanto, el peso de la ofensiva debía concentrarse en el ataque que saliera desde la región sureste del Gobierno General de Polonia, a lo largo de las faldas septentrionales de los Cárpatos en direcciones Este y Sureste.

Objetivo del ataque para la Agrupación de Ejércitos del Mariscal von Bock, vecina septentrional, eran las fuerzas enemigas concentradas en la zona de Bialistok, cuyas líneas, cerca de Lomza y de Ostrolenka, salían mucho hacia el Oeste, quedando bien protegidos ambos flancos por las grandes y modernas fortalezas de Brest-Litovsk y Grodno; estaban rodeadas en amplio arco, igual que aquellas de Lemberg, por las tropas concentradas alemanas. Era de suponerse que el enemigo trataría de atacar, por su lado, desde la parte saliente de su frente, o que, al menos, las defendería tenazmente. En tales condiciones, una ofensiva alemana efectuada con ambas alas bien reforzadas, por Brest-Litovsk y Grodno, podía conducir al embotellamiento de las fuerzas enemigas en la zona de Bialistok.

Finalmente, la Agrupación de Ejércitos alemán septentrional del Mariscal Ritter von Leeb, avanzando desde la parte noreste de la Prusia Oriental, debía de derrotar las fuerzas enemigas concentradas en Lituania, protegiendo así el flanco norte de la Agrupación de Ejércitos von Bock, y ocupar el litoral lituano-letón del Mar Báltico; por lo general, tenía que efectuar un avance frontal.

La Marina de Guerra durante el primer período de operaciones, tenía la misión de cerrar a la flota soviética el Mar Báltico septentrional, por medio de barreras de minas, y de facilitar el desembarque de unidades terrestres para la conquista de Libau y Riga, bases navales enemigas.

En la madrugada del 22 de Junio se iniciaron las operaciones con un golpe violento de la Aviación alemana. El Alto Mando Alemán, hacía tiempo que sabía que el Gobierno Soviético, para poder apoyar la invasión de sus ejércitos en Alemania con vigorosos ataques aéreos, había ampliado y dotado aceleradamente todos sus aeródomos vecinos

a la frontera; además, a lo largo de todo el frente se había construido un gran número de aeródromos nuevos, quedando, sin embargo, su número insuficiente, en relación a la gran cantidad de aviones alistados, así que muchos campos tuvieron que dar cabida hasta a cien aviones. A estas masas concentradas atacaron sorpresivamente las formaciones alemanas de bombarderos en vuelo horizontal y en picado; bombas de todos calibres, lanzadas en parte desde alturas mínimas, causaron enormes bajas entre los aviones soviéticos en tierra. Unidades de destructores y de caza, por medio de audaces ataques en vuelo rasante, con sus armas de a bordo completaron la obra de destrucción, después de haber aniquilado, en numerosos combates en todos los sectores del frente, la defensa enemiga. Así, desde el primer día de las operaciones militares, todas las intenciones y planes ofensivos de la aviación soviética quedaron desbaratados, viéndose obligado el enemigo a evacuar todos los aeródromos de primera línea, por haberse destruído sus instalaciones. Los cazas alemanes lograron detener y aniquilar un gran número de aviones enemigos de caza y de bombardeo que trataban de retirarse a otros aeródromos tierra adentro, perdiendo de esta manera la aviación soviética, durante las primeras 24 horas, 1811 aparatos, contra 55 alemanas. El día siguiente aumentaron las pérdidas bolcheviques a 2.582, y a 4.107 en los seis primeros días de las operaciones. En una escala aun mayor que en la campaña del Oeste, la aviación alemana formó así la base para llevar a cabo, conforme a plan, la ofensiva: privó al mando enemigo de sus ojos y del arma de largo alcance de sus aviones de bombardeo, y obstaculizó, con sus ataques a cuarteles de planas mayores, centros de transmisiones y a los servicios de abastecimiento, el funcionamiento del aparato de mando de los Soviets a tal grado que los mandos superiores del enemigo perdieron sensiblemente el control sobre las operaciones militares.

Al mismo tiempo que la Aviación, en 22 de Junio y a las 5 de la madrugada, también las tres Agrupaciones de Ejércitos alemanas abrieron las hostilidades. El adversario, si acaso había contado con este ataque simultáneo en todo el extenso frente, de todos modos no lo esperaba para este momento; de su parte, había formado sus fuerzas para el ataque, y estaba por efectuar los últimos movimientos de concentración. El Ejército alemán irrumpió contra esta enorme concentración, rompiendo ya el primer día en numerosos sectores del frente las fortificaciones fronterizas del enemigo. Desde el comienzo de la lucha se vió que la preparación técnica del adversario, tanto en cantidad como en calidad, era muy superior a todo lo que en virtud de las informaciones recabadas antes de estallar la guerra se había considerado como posible, que se trataba de un enemigo que se estaba defendiendo con fanatismo y tenacidad extremos y que, por sus contraataques desesperados, trataba siempre de nuevo de tomar la ofensiva.

En tanto que en el extremo del ala sur, la Agrupación de Ejércitos Antonescu estaba protegiendo la región del río Prut, la Agrupación de Ejércitos von Rundstedt, con el Ejército húngaro en su ala derecha, cubría los Cárpatos, mientras que, con su centro y su ala izquierda, desde el Oeste y Noroeste, avanzaba contra el bastión enemigo de Lemberg. Al oeste y noroeste de esta ciudad, el avance chocó contra una línea fortificada por todos los medios más modernos y defendido por fuerzas soviéticas seleccionadas. Aun cuando en este sector el avance alemán, por de pronto, fué lento, el grupo blindado del ala izquierda de la Agrupación de Ejércitos que, desde la región al sureste de Lublin avanzaba hacia el Sureste, rápidamente ganó terreno hacia Dubno pasando por Luck. Después de duras y sangrientas luchas que exigieron el empleo en gran escala de la artillería, fueron rotas las líneas de las fortificaciones enemigas al oeste de Lemberg en un ancho frente, el 28 de Junio, iniciando el mismo día las fuerzas húngaras sus ataques desde las alturas de los Cárpatos contra el río Dinestro superior. El 30 de Junio, fué conquistado Lemberg por los alemanes; al sur y al norte de esta ciudad, las tropas alemanas, y con ellas el contingente eslovaco, combatiendo avanzaron hacia el Este, mientras que en la zona de Dubno sus carros de combate libraron luchas encarnizadas pero victoriosas contra grandes masas de tanques enemigos. A principios de Julio ya no quedaban dudas con respecto a la derrota de las fuerzas soviéticas en la zona de Lemberg; después de haber sufrido graves pérdidas, tanto en soldados como en material, el enemigo se retiró hacia el Oriente, oponiendo siempre de nuevo una tenaz resistencia y continuando sus contraataques locales.

Al norte de los Pantanos del río Pripet, la primera embestida de la Agrupación de Ejércitos von Bock se dirigió contra las dos pilastras angulares de la concentración enemiga, las fortalezas de Brest-Litovsk y de Grodno. Ya el 23 de Junio cayó Grodno y, el día 24, también Brest-Litovsk, bajo el fuego graneado de los tipos más pesados de la artillería alemana, quedando libre el camino para el envolvimiento proyectado de esta parte del frente enemigo. En tanto que en las dos alas, fuertes unidades blindadas alemanas se internaron profundamente hacia el Oriente en la concentración enemiga, divisiones de infantería desde Brest-Litovsk y Grodno, avanzaron hacia la región al este de Bialistok, completando, en combates durísimos y de muchos días, en los que el adversario por medio de contraataques encarnizados siempre de nuevo estuvo buscando una salida, el cerco de dos ejércitos soviéticos que, hasta el 28 de Junio, fueron aglomerados en dos bolsas gigantes. A principios de Julio resultó inevitable la destrucción de estas tropas, destinadas en un tiempo para invadir la Prusia Oriental, aun cuando sus últimos restos seguían ofreciendo una resistencia desesperada. Al mismo tiempo, el avance incontenible de los dos grupos

blindados, que el día primero de Julio ya habían Hegado al río Berecina al este de Minsk, dejando atrás a fuertes contingentes de los ejércitos soviéticos que huían en desbandada, estaba preparando nuevos y grandes triunfos.

El avance de la Agrupación de Ejércitos von Leeb, chocó con fuertes contingentes enemigos, que, preparados para el ataque, estaban formados a lo largo de la frontera entre Lituania y la Prusia Oriental, desde Suvalki hasta Memel. En las primeras embestidas en todas partes el adversario fué derrotado, y su frente roto en varios puntos, forzando esta Agrupación, el 23 de Junio, el paso de la Dubisa, conquistando, el día 24, Kovno y Vilna. Al mismo día, en su centro, cerca de Keidani y de Rosigeni, se libró la primera gran batalla de tanques de la campaña del Este, en la que, empeñando muchas divisiones de carros de combate, el enemigo trató de detener en contraataques el avance alemán. Agarradas por el grupo blindado, las formaciones antitanques y las baterías antiaéreas alemanes, hasta el 26 de Junio las divisiones enemigas, en una batalla encarnizada de tres días, quedaron completamente derrotadas y en gran parte aniquiladas. El mismo día se tomó Shaulen, y las puntas de una formación motorizada, ya muy adelantadas a su Agrupación, cerca de Dünaburg alcanzaron al río Düna. Al mismo tiempo que la mayoría de las divisiones de infantería seguía pisando los talones al enemigo que en desbandada se retiraba, y que la aviación llevaba el desorden a sus filas, una división de infantería reforzada por contingentes de la marina fué destacada contra la base naval Libau, tomando dicha plaza el día 29, después de haber rechazado un intento de erupción de la guarnición. Vindau fué tomado el 1<sup>ro</sup> de Julio, y Riga el día 2, por medio de un audaz golpe de mano de una unidad motorizada.

Ya mucho antes de principiar las operaciones terrestres, la Marina de Guerra se había hecho cargo de la guardia del Mar Báltico septentrional, tocándole, al principiar dichas operaciones, la protección del flanco norte alemán. Durante las operaciones de sembrado de barreras de minas, ya iniciadas tiempo atrás y continuadas con mayor empeño, con frecuencia ocurrieron choques con pequeñas formaciones navales del enemigo y algunos buques de guerra, en tanto que el grueso de la flota soviética del Mar Báltico no salía aún. Lanchas rápidas alemanas, en Junio 23, destruyeron un submarino soviético, y, en 24 y 28 de Junio, otros dos submarinos quedaron destruidos por unidades de superficie. El día 28 se libró un combate con una pequeña formación naval enemiga, hundiéndose dos destructores y un contra-torpedero bolcheviques. Por minas alemanas, el crucero soviético «Gorki» resultó gravemente averiado, hundiéndose otro destructor. Después de la conquista de Libau, formaciones de buscaminas abrieron una ruta libre de minas hacia dicho puerto.

El resultado de los primeros diez días de combate fué una derrota total y decisiva de la parte de las fuerzas soviéticas que habían sido alistadas para atacar al Reich. Si hasta entonces las intenciones del Mando enemigo habían sido las de neutralizar el ataque alemán cerca de la frontera y de emprender el ataque a su vez, en lo futuro tenía no solamente que renunciar a todo intento de ofensiva contra el territorio del Reich, sino que abandonar también las esperanzas de defender sus fronteras. A partir del 5 de Julio, movimientos de retirada que se estaban efectuando en todo el frente entre la Besarabia y el Mar Báltico, demostraron que el adversario, destruida una gran parte de sus mejores unidades y perdido muchísimo material de guerra, estaba por trasladar su resistencia al interior de su imperio, comenzando con ello una nueva etapa de la campaña.

### La ruptura de la Línea Stalin.

La retirada tenía por objeto alcanzar la Línea Stalin, línea fortificada que, en el Sur, cerca de la desembocadura del río Dniestro, se apoyaba en el Mar Negro, y, por el Norte, cerca del Lago Peipus, en el Mar Báltico, y cuya importancia descansaba en que, después de la pérdida de las posiciones fronterizas constituía la última línea de resistencia ininterrumpida preparada a la defensa en tiempos de paz. Aprovechando por largos trechos los fuertes obstáculos naturales de los grandes ríos, en donde éstos faltaban, y especialmente en los pasos importantes, estaba protegida por grandes obras fortificadas, escalonadas en profundidad hasta a 50 kilómetros. Siguiendo en su parte meridional el curso del río Dniestro por su orilla oriental, más al norte, y en un amplio arco, estaba rodeando a Kief, capital de Ucrania, pasando por Viniza, Berdichef y Shitomir. Al norte de Kief la línea retrocedía detrás del ancho obstáculo del Dnieper, pasando por la orilla oriental de éste frente a Gomel y Mogilef hasta Orsha. Esta parte, destinada a cubrir a Moscú, lo mismo que el sector que seguía al norte, entre Orsha y Vitebsk, y que carecía de obstáculos naturales, estaba dotada de fortificaciones especialmente potentes. De Vitebsk seguía la Línea por la orilla derecha del río Düna hasta la frontera letona-soviética, conectando allí con una serie de fortificaciones, cuyo ala norte llegaba hasta el Lago Peipus y que, al norte de dicho lago, tenía su continuación en las fortificaciones de Narva, destinadas a la protección inmediata de Petersburgo.

Cerca de Narva, la Línea Stalin tocaba el Golfo de Finlandia, el que, desde el Dictado de Paz de Marzo de 1940 impuesto a Finlandia por la URRSS., estaba dominado en toda su extensión por los Bolcheviques. En el interior de este golfo, Viborg y Kronstadt formaban fuertes bases navales soviéticas, cerrando la salida hacia el poniente, por el lado norte Hangö, que los Bolcheviques habían fortificado y

equipado, no solamente como base naval sino también como punto de salida para un ataque terrestre contra Finlandia, y, por el sur, los puertos militares de Reval y Baltishport, así como los puntos de apoyo en las islas de Dagö y de Ösel.

Contra esta Línea de Stalin, el Ejército alemán, en los primeros días de Julio, inició sus operaciones de persecución; al mismo tiempo, por el Sur, el grupo rumano-alemán de Antonescu pasó el río Prut y el Ejército de Finlandia, bajo el mando del Mariscal Mannerheim, desde el Centro y el Norte del país comenzó su ofensiva. Ante el empuje de las agrupaciones de ejércitos alemanas, las fuerzas soviéticas derrotadas trataron de alcanzar la Línea Stalin, pero su retirada, debido a la fuerte presión a que se veían expuestos incesantemente, no pudo efectuarse en forma metódica. Ciertamente, el adversario pronto logró formar nuevos y fuertes frentes defensivos en sectores de importancia, resguardándolos con formaciones de la retaguardia que aun no habían tomado parte en la guerra y que fueron traídos desde el interior del país; pero las fuerzas soviéticas derrotadas en las batallas fronterizas lograron llegar en orden a la línea de fortificaciones tan sólo allí, en donde la presión de los atacantes por de pronto se hacía sentir menos. En cambio, en los focos de las luchas, donde las fuerzas ya habían sufrido inmensas pérdidas de gente y de material, y en donde las tropas blindadas alemanas en su persecución cada vez de nuevo se adelantaban a algunos grupos, los cercaban y los obligaban a rendirse o las aniquilaban; los aviones no permitían ni un momento de descanso a las columnas en su huida, destrozaban los ferrocarriles, los caminos y las líneas de transmisiones, desconcertando al mando y los servicios de retaguardia. De una ocupación metódica y ordenada de la nueva línea de resistencia tanto menos podía hablarse cuanto que los persecutores la alcanzaron en muchos puntos al mismo tiempo que las tropas soviéticas derrotadas.

En cuatro direcciones principales se dispuso el ataque de los aliados contra la Línea Stalin: De la Moldavia contra el Dnieper inferior, de Galicia contra Kief, de la zona de Minsk, pasando por Smolensk, hacia Moscú, y, a través de los países bálticos contra Petersburgo. Por separado estaba desarrollándose el ataque del Ejército finlandés y de unidades alemanas en el ancho frente entre el Golfo de Finlandia y el Mar Artico.

En el ala sur, el 2 de Julio, formaciones alemanas y rumanas de la Agrupación de Ejércitos Antonescu, desde la Moldavia septentrional pasaron el río Prut, y, en 7 de Julio, llegaron, en cooperación con las fuerzas húngaras que avanzaban al noroeste en el ala derecha de la Agrupación de Ejércitos von Rundstedt, al curso superior del Dinestro, tomando Chernoviz. Al mismo tiempo, en la Besarabia continuaba victoriosamente el avance, rechazándose los con-



traataques del enemigo; avanzando en frente ancho, esta agrupación, el 12 de Julio, había obligado al enemigo a retroceder hasta el río Dinestro y a pasarse a la otra orilla. En 17 de Julio fué tomado Kishinef, capital de la Besarabia, y, en 19 y 20, después de romper la tenaz resistencia enemiga, forzado el paso del río Dinestro é iniciada la persecución del adversario en la ribera opuesta. A fines de Julio toda la Besarabia estaba libre del enemigo.

En el ala derecha de la Agrupación de Ejércitos von Rundstedt, las formaciones húngaras en su marcha por los Cárpatos, en 4 de Julio, tomaron Kolomea y Stanislaw; por lo demás, la Agrupación, después de su victoria de Lemberg, siguió avanzando hacia el Seret bajo condiciones difíciles atmosféricas y de terreno, y luchando contra un enemigo numéricamente muy superior; en estas operaciones, muchos grupos de enemigos dispersos detrás de las propios líneas, fueron atacados por unidades de reserva, y aniquilados. El 7 de Julio, el Seret fué pasado en frente ancho y, ya pocos días después, en Julio 11 y 12, las tropas blindadas de la Agrupación de Ejércitos que avanzaban por Dubno, 150 km al este del Seret cerca de Berdichef y Shitomir rompieron la Línea Stalin, y alcanzaron las puertas de Kief. Resultó así una cuña con punta hacia el Este, contra cuyos flancos se dirigieron desde luego furiosos contraataques de las fuerzas bolcheviques que se habían sobrepasado. En luchas encarnizadas todos estos ataques fueron rechazados por las divisiones de infantería alemanas que seguían. La resistencia en todas partes de los flancos fué quebrada y, al oeste de Berdichef, una gruesa columna enemiga fué cercada y aniquilada. La ruptura brindó la oportunidad de una operación envolvente contra las fuerzas enemigas que en el sur de la Ucrania retrocedían ante el Grupo Antonescu y que, en la segunda mitad de Julio, había llegado a la región entre el Dinestro y el Bug. Del ala derecha de la Agrupación de Ejércitos von Rundstedt, y precisamente desde la región al este de Berdichef, fuertes columnas de tropa entre el Bug y el Dnieper convergieron hacia el sur: profundamente se metieron en la retaguardia del enemigo, cortaron sus comunicaciones hacia el Este y aniquilaron hasta el 9 de agosto en cooperación con el Grupo Antonescu, en la gran batalla de envolvimiento de Uman, 25 divisiones enemigas. Al mismo tiempo, el ala izquierda de la Agrupación de Ejércitos von Rundstedt que avanzaba en un intransitable terreno lleno de bosques y pantanos inmediatamente al sur de los Pantanos de Rokitno, tomó, después de luchas de varios días, el empalme Korosten. Las fuerzas del enemigo que se habían escapado del cerco de Uman, fueron empujadas hacia las orillas del Mar Negro, y sufrieron, en el 14 de agosto, otra derrota grave al oeste del Bug inferior. Al mismo día, unidades alemanas y rumanas, entre la desembocadura del Bug y Odesa, alcanzaron el Mar Negro. Después de estos triunfos se derrumbó

la resistencia del enemigo en la Ucrania occidental y, con cortos intervalos, tropas alemanas, rumanas, italianas y húngaras ocuparon, durante la segunda mitad del mes de agosto, la vasta región entre el Bug y el Dnieper. Odesa fué cercado por unidades rumanas. Nikolayef y Jerson tomados por fuerzas alemanas y húngaras, ocupada la región

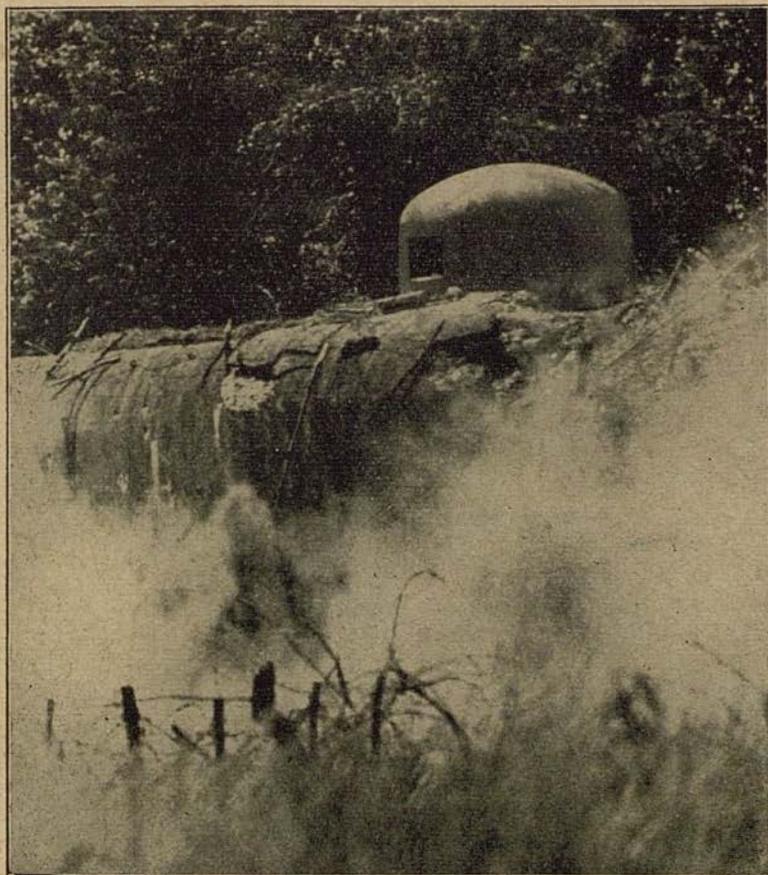


Foto: Grimm

Bunker soviético de cemento de la Línea Stalin.

minera de Krivoy Rog, y quebrantada la resistencia que seguía oponiendo el adversario en la ribera poniente del Dnieper en las cabezas de puente de Cherkasi y de Dniepropetrovsk.

En lo que respecta a la Agrupación de Ejércitos von Bock, el avance rápido de fuerzas motorizadas y blindadas en las dos alas, a principios de julio, permitió a cercar de nuevo, en los alrededores de Minsk, fuertes formaciones enemigas. Mientras aquí y al este

de Bialistok los ejércitos cercados seguían luchando por su existencia, el avance fué continuado hacia el Este, sin preocuparse por lo que pasaba por la espalda. En julio 4, se pasó el Beresina y, pocos días después, las puntas de ataque, en frente ancho, se estaban acercando al río Dnieper y al río Dña superior. Mientras tanto y muy lejos ya, a retaguardia de las líneas que se abalanzaron hacia adelante, se cumplió el destino de las formaciones soviéticas encerradas alrededor de Bialistok y Minsk. Fracasaron todas sus tentativas de erupción,

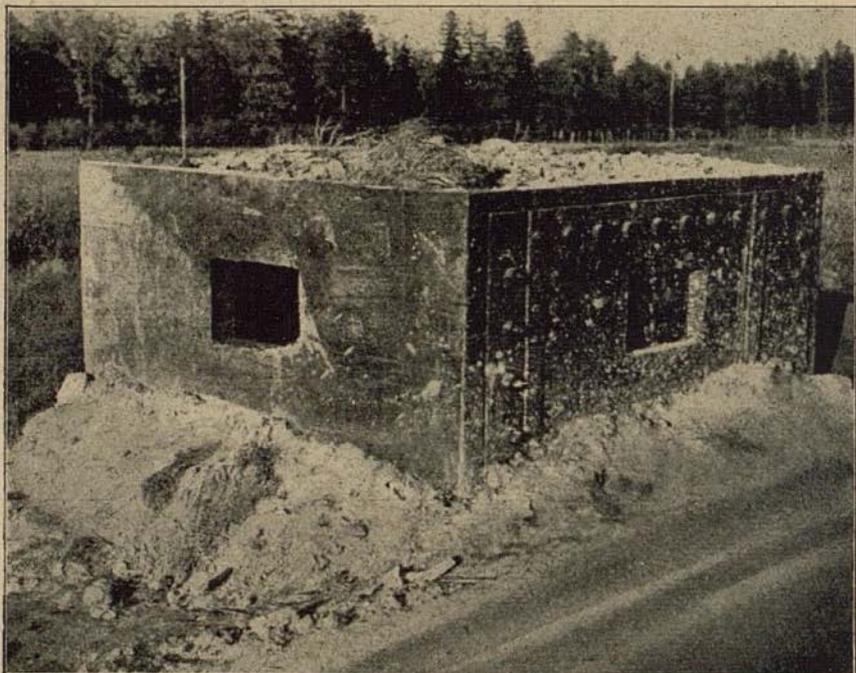


Foto: PK.-Corresp. de guerra Wurst (Sch.)

#### Bunker soviético blindado de la Línea Stalin.

aumentando de día en día las pérdidas sangrientas en las bolsas bajo los golpes asestados por la artillería y la aviación alemanas; entonces cerca de Minsk 20.000 bolcheviques se pasaron al lado alemán después de matar a sus comisarios, se hicieron varios centenares de miles de prisioneros, y, por fin, los últimos restos quedaron dominados al 11 de julio. Más de 300.000 bolcheviques cayeron prisioneros; 3.500 carros de combate y 1.800 piezas de artillería, aparte de cantidades incalculables de otro material de guerra, fueron el botín de estas ingentes batallas gemelas.

El mismo día, y a 200 km al este de Minsk, comenzó el asalto a la Línea Stalin la que en esta región, pasando detrás de los ríos Dnieper

y Düna superior, disponía, en las poblaciones fortificadas de Mogilef, Orsha, Vitebsk y Polozk, de una serie de puntos de apoyo de fuerza defensiva inmensa. Combatiendo muy duramente, las unidades veloces del Ejército y de las  $\#\$  movilizadas<sup>1)</sup> que formaban las puntas de la cuña atacante, lograron establecer, por de pronto, cabezas de puente en la ribera oriental del río Düna, por ambos lados de Polozk. En 11 de julio se tomó Vitebsk y se rompieron, al sur de Mogilef y Orsha, las posiciones del sector del río Dnieper tenazmente defendidas por medio de un ataque sobre el río, bien preparado y apoyado por asaltos sorpresivos locales. En los días siguientes, las formaciones céleres continuaron su avance hacia el Este, en frente ancho, por ambos lados del camino de Orsha a Smolensk. En 16 de julio, la ciudad de Smolensk, defendida por el enemigo con extraordinaria tenacidad, fué tomada por una división de infantería motorizada en lucha mano a mano, y defendida victoriosamente contra furiosos contraataques del enemigo y repetidos siempre de nuevo. En tanto que la ruptura fué ampliada de Smolensk hacia el Sureste, Este y Noreste, a pesar de violentísimos contraataques enemigos, las divisiones de infantería que venían atrás y poco a poco establecían el contacto, haciendo esfuerzos extraordinarios tanto en marchas como en combates, protegían los flancos de la cuña de asalto, los que el enemigo a cada rato volvía a atacar, haciéndose cargo, además, de cercar los fuertes e intactos grupos enemigos, perforados y separados entre sí por las formaciones céleres alemanas. En una zona de 250 km de ancho por 150 km de profundidad nació así una batalla gigantesca, cuyos focos se encontraban alrededor de Mogilef, Vitebsk, Polozk, Nevel y Smolensk. Con el valor que da la desesperación, las formaciones enemigas cercadas trataron de recuperar su libertad, en tanto que el mando soviético incesantemente llevaba al combate contingentes nuevos. Recién el 6 de agosto y después de una lucha de casi cuatro semanas, se llegó conseguir la decisión, la que resultó en el aniquilamiento de las formaciones soviéticas encerradas entre los ríos Dnieper, Düna y la fortaleza de Smolensk, cayendo en manos de los alemanes 310.000 prisioneros; 3.205 carros de combate, 3.210 piezas de artillería é incalculable material de guerra de otras especies fueron capturados o destruidos, perdiendo la aviación enemiga en este sector 1.089 aviones. Durante las semanas siguientes, la Agrupación de Ejércitos consolidaba los efectos de la ruptura victoriosa. En agosto 9, un grupo enemigo fué derrotado cerca de Roslavel perdiendo 38.000 prisioneros. El 21 de agosto, con otra victoria alemana y la captura de 84.000 hombres, terminó la batalla de Gomel, que servía ya de prelude para una nueva gran operación ofensiva.

<sup>1)</sup>  $\#$  = SS = Secciones de Seguridad.

Después de su victoria sobre el ejército soviético en Lituania, las puntas de la Agrupación de Ejércitos von Leeb, que seguía su avance por los países bálticos, alcanzó, ya en 30 de junio, el río Düna, que en encarnizados combates fué pasado entre Düna y Riga. En julio 4, esta Agrupación de Ejércitos se hallaba frente a la Línea Stalin, en la frontera letona-soviética, después de haber cubierto en 14 días una distancia de 450 kilómetros. Su cometido era el de derrotar las fuerzas soviéticas que se encontraban en Estonia y, al mismo tiempo, romper la Línea Stalin al sur del Lago Peipus en dirección Este, para después, volteando hacia el norte, seguir avanzando con rumbo a Petersburgo. Ya en julio 5, después de un combate corto pero encarnizado, y mientras se estaba desarrollando cerca de Ostrof una nueva batalla de tanques, se logró la ruptura de las posiciones bien fortificadas y tenazmente defendidas al sur del Lago Peipus. Se conquistaron Ostrof, Porjof y Pleskau con lo que quedó formada la base indispensable para virar el ala derecha de esta Agrupación de Ejércitos hacia la dirección Norte. A pesar de los caminos malísimos, la defensa exasperada y del sumo cansancio de la tropa, en el ala izquierda de las formaciones empeñadas en el sector entre los lagos Ilmen y Peipus, una formación célere, a mediados de julio, pasando por Gedof, pudo avanzar hasta cerca de Narva, con la finalidad de cerrar el istmo entre el Lago Peipus y el Golfo de Finlandia.

Mientras tanto, el ejército del ala izquierda de la Agrupación avanzaba desde el Düna inferior hacia Estonia y tomó, en julio 8, las ciudades de Felín y Pernau. Por la posesión de Dorpat, situada más al este, se desarrollaron combates largos y sangrientos; en 12 de julio, las tropas alemanas lograron penetrar en los barrios sur de la ciudad, conquistándola totalmente el día 25. Después, en la segunda mitad de julio y en los primeros días de agosto, en numerosos combates, parte de ellos extraordinariamente violentos, fueron derrotadas las fuerzas enemigas que se encontraban al norte de la línea de Dorpat a Pernau. En agosto 8, el ejército alcanzó las orillas del Golfo de Finlandia cerca de Wesenberg, procediendo luego al ataque contra los puertos militares de Reval y Baltishport, los que en el 28 de agosto cayeron en sus manos; la guarnición de Reval, de 11.000 hombres con 293 piezas y 91 carros de combate fué capturada. En el puerto, 19 transportes cargados de tropas y material de guerra y numerosas embarcaciones de guerra fueron hundidos, y averiados gravemente el crucero «Kirof» y otros buques de guerra. Una vez ocupado también, en 1<sup>ero</sup> de septiembre, el puerto de Hapsal, en la costa poniente estonia, toda la región báltica estaba en poder de Alemania, excepción hecha de las islas de Worms, Moon, Ösel y Dagö.

Al este del Lago Peipus, al avance del ala derecha de la Agrupación se opusieron grandes dificultades. Ciertamente, como ya se ha dicho,

una formación de tropas céleres logró avanzar a lo largo de la orilla oriente del lago pasando por Gedof, y llegar el 20 de julio a la zona al sur de Narva, pero más al oriente el adversario estaba sosteniéndose en una posición muy bien fortificada que con su ala oriental llegaba hasta el Lago Ilmen, y de la conversión del ala hacia el Norte resultaba una grave y continua amenaza del flanco oriente. Por esta posición se trabaron fuertes luchas, de semanas de duración, en terreno difícilísimo, mientras que, al mismo tiempo, el adversario desde el oriente estuvo llevando repetidos ataques de descarga contra el flanco del ejército empeñado en los combates. Sólo en 21 de agosto se logró romper las posiciones fortificadas y alcanzar la línea Novgorod — Kingisep — Narva; no menos de 5.000 fortines tuvieron que conquistarse e inutilizarse 80.000 minas. Inmediatamente después, por las victorias en el río Lovat y de Welikiye Luki, en los días 24 y 27 de agosto, se pudo restituir su libertad de acción al flanco oriental. A fines de agosto, en el istmo de Narva quedó establecida la comunicación directa entre los ejércitos alemanes que combatían al oriente y poniente del Lago Peipus. Entonces, la Agrupación de Ejércitos en cooperación con la Marina preparó la toma de las islas bálticas, dirigiéndose con el grueso de sus fuerzas hacia Petersburgo.

Mientras el Ejército a principios de julio tomaba Riga y, durante los meses de julio y agosto, estaba ocupando toda Estonia, a la Marina — a parte de la protección de las costas — tocó la misión de establecer una comunicación naval segura desde las costas alemanas a la bahía de Riga, mantenerla y libertar la bahía misma. Una comunicación segura naval con la bahía de Riga, por un lado, era indispensable para el abastecimiento del ala izquierda de las fuerzas terrestres y, por otro, podía pensarse en la conquista de las islas bálticas y la apertura de la navegación al Golfo de Finlandia, tan sólo en el caso de que la bahía estaba ocupada definitivamente y que las unidades cuantiosas de combate y transportes de la Marina de Guerra, indispensables para el ataque proyectado contra las islas, podían alistarse en el puerto de Riga. Por esto, inmediatamente después de la conquista de Riga por tierra, la Marina comenzó a levantar las barreras de minas enemigas en el estrecho de Irben, la boca occidental de la bahía de Riga. En vista de los puntos de apoyo fuertes y bien situados, de que disponían las fuerzas soviéticas navales y aéreas en las islas bálticas y especialmente en Ösel, esto significaba una serie ininterrumpida de combates contra destructores, submarinos y aviones enemigos, una labor frecuentemente expuesta al fuego de las baterías de costa pesadas de Ösel, y una lucha constante contra los minadores enemigos que estaban, siempre de nuevo, sembrando de minas las rutas marítimas. Pero, a pesar de todas estas dificultades, la tarea fué cumplida. Hubo pérdidas sensibles en tripulaciones y embarcaciones, pero finalmente,

el abastecimiento por mar pudo efectuarse sin mayores estorbos y, a fines de agosto, la flotilla de transportes para el asalto contra las islas bálticas estaba surta en el puerto de Riga.

Mientras tanto, en el Golfo de Finlandia, de parte de Alemania se habían sembrado muchísimas minas. Al intentar salirse del puerto militar de Reval, cercado y atacado por tierra, un convoy protegido por buques de guerra soviético, fué a dar en el centro de una de las barreras de minas alemanas, hundiéndose 14 buques menores de guerra y más de 20 transportes cargados de lleno; además, numerosos buques de guerra y de transporte quedaron averiados gravemente. De allí en adelante, los alemanes seguían sembrando minas en el Golfo de Finlandia con un éxito rotundo.

La fuerza de resistencia de la Línea Stalin, en la que el mando soviético había fincado las más grandes esperanzas y que por sus aliados había sido presentada como insuperable, causó un desengaño a todos ellos. El Ejército soviético, derrotado en la frontera, a pesar de emplear numerosas formaciones nuevas, ya no disponía de los energías suficientes para contrarrestar las embestidas de los aliados. Ya el 12 de Julio, es decir, a los diez días de haber comenzado la persecución, el baluarte de los bolcheviques quedaba roto, en cuatro puntos decisivos. Después de dos meses, lo único que seguía prestando resistencia, era el sector cerca y al norte de Kief, en todos los demás sectores del frente los ejércitos alemanes habían entrado profundamente en la región de retaguardia de dicha Línea, habiendo continuado en castigar grandemente al adversario con golpes terribles.

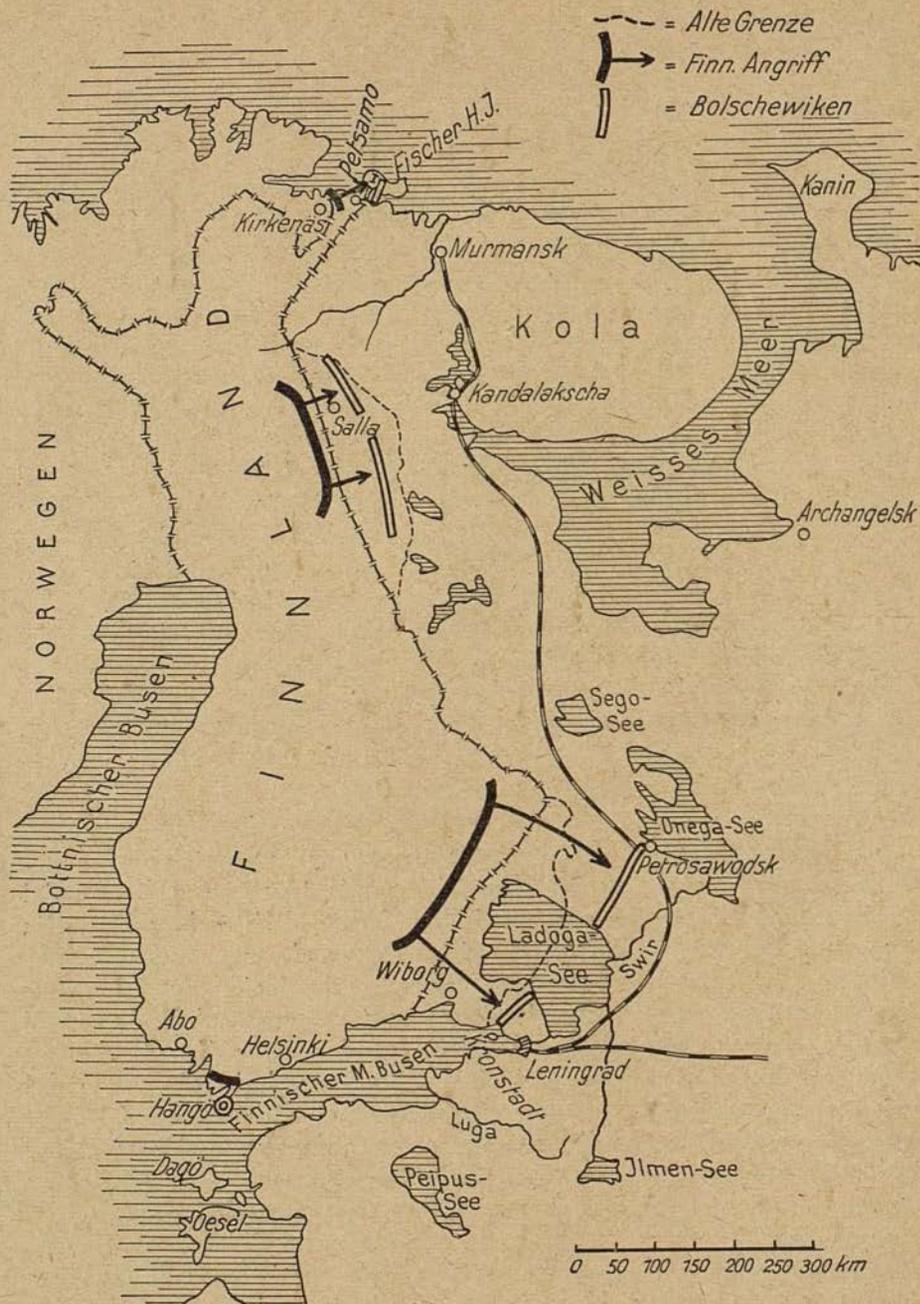
### **El teatro de guerra finlandés en los meses de Julio y Agosto.**

Al entrar Finlandia, en Junio de 1941, en la guerra contra el bolchevismo, al lado de Alemania, apenas hacía 19 meses de que había terminado la guerra de 1939 y 1940 contra la URRSS. En una lucha heroica y con grandes sacrificios de sangre, la pequeña nación finlandesa había defendido su libertad é independencia contra la superioridad aplastante bolchevique. En el dictado de paz, de Marzo de 1940, nuevamente se vió robado de territorios en sus fronteras orientales, esencialmente importantes para su vida económica, y experimentó un empeoramiento decisivo de su situación estratégica para con la Unión Soviética. En tanto que antes, en el sector más importante de su frontera, por el Sureste en el Estrecho de Karelia, tenía una posición favorable para la defensa y en el Lago de Ládoga una eficaz protección natural, la frontera nueva carecía de toda fuerza defensiva, favoreciendo, por contra, y en grado sumo, cualquier intento de ataque soviético. Por medio del punto de apoyo que tuvo que conceder a los Bolcheviques en la península de Hangö, éstos no solamente dominaban la costa meridional finlandesa y todo el tráfico en el Golfo de Fin-

landia, sino que, al mismo tiempo, amenazaban también la capital de Finlandia por el lado de tierra. El territorio robado de Sala que por los Bolcheviques desde luego fué fortificada y guarnecida fuertemente, constituía una amenaza inmediata para la región norte del país. Y, finalmente, en la costa del Mar Artico, por la cesión de la parte occidental de la Península de los Pescadores, el importante puerto de Pétsamo estaba expuesto a cualquier golpe de mano de los bolcheviques.

Las fuerzas armadas finlandesas, numéricamente limitadas en vista de una población total de tan sólo 3.7 millones, se vieron en esta nueva lucha enfrentadas con tareas de índole sumamente variada. El centro de gravedad de todas las operaciones militares tenía que estar en el Sureste del país, en donde tenía que recuperarse, cuando menos, la antigua posición en el Estrecho de Karelia y la antigua frontera al norte del Lago Ládoga, y donde se la brindaba la posibilidad de una cooperación inmediata con el ala izquierda alemana. En la Finlandia septentrional había que reconquistare Sala y el territorio robado al norte y al sur de esta ciudad; en las costas del Mar Artico, la parte occidental de la Península de los Pescadores. Todos estos objetivos, así como la interrupción del ferrocarril de Murman muy necesaria, podían alcanzarse solamente por medio del ataque, teniendo éste por condición previa una concentración de fuerzas al frente al Estrecho de Karelia y a Sala y en la región de Pétsamo. Pero, además, había que proteger contra invasiones enemigas a la frontera oriental, de una extensión de 1.200 km, las orillas del Golfo de Finlandia de más de 350 km de longitud contra operaciones marítimas y, por último, bloquear el punto de apoyo bolchevique de Hangö por el lado de tierra.

A principios de Julio, las fuerzas armadas finlandesas, en unión con formaciones alemanas, iniciaron sus ataques, por de pronto en la región de Sala y por las costas del Mar Artico, mientras que el grueso del Ejército finlandés estaba concentrándose frente al Estrecho de Karelia y al norte del Lago Ládoga. En Julio 8, tropas alemanas y finlandesas obtuvieron un primer éxito significativo: la población de Sala, muy bien fortificada por los bolcheviques y tenazmente defendida, fué tomada después de combates encarnizados de varios días. Luego, en 14 de Julio, las fuerzas principales finlandesas, bajo el mando del Mariscal Mannerheim, iniciaron sus ataques por ambos lados del Lago Ládoga. En el Estrecho de Karelia, a fines de agosto, las violentas luchas resultaron en la reconquista de Viborg y, en 28 de agosto, un destacamento enemigo compuesto de los divisiones, fué derrotado y aniquilado al este de Sala por unidades alemanas y finlandesas después de haberse luchado durante varios días bajo condiciones difícilísimas de tiempo y de terreno. Al norte del Lago Ládoga el ataque de los finlandeses avanzaba con dirección al sector del río Svir. En muchos puntos del frente extenso, especialmente en las costas del Mar Artico,



Croquis No. 3. Traducción de la leyenda:

Frontera antigua  
 Ataque finlandes  
 Bolcheviques

en todo el período estuvieron desarrollándose combates locales, en las que los finlandeses lograron recuperar casi por completo el terreno que les había sido arrebatado, rechazando todos los ataques enemigos. El tráfico del adversario en el ferrocarril de Murman fué continuamente obstaculizado de una manera muy sensible por los repetidos ataques de la aviación finlandesa. (Continuará.)

## 25 años Finlandia independiente.

El 12 de abril de 1918 fué ocupada por las tropas alemanas la capital finlandesa Helsinki, que se hallaba entonces en poder de los bolcheviques. El vigésimo quinto aniversario de este día ha sido celebrado en Helsinki con una ceremonia en la que tomó parte el Ministro de la Guerra de Finlandia, el Ministro de Hacienda del Reich que se hallaba en Finlandia, el Ministro alemán, así como gran número de personas destacadas finlandesas y alemanas. En el mismo día tuvo lugar en el Ayuntamiento de Berlín una fiesta conmemorativa a la que concurrieron el Ministro de Finlandia, personalidades de los ejércitos alemán y finlandés y de otras dependencias del Reich y durante la cual el General de división retirado Graf von der Goltz tomó la palabra en su calidad de antiguo comandante de las tropas alemanas de liberación.

Finlandia constituyó durante siglos una parte del reino de Suecia. Cuando éste fué perdiendo en poderío y en importancia, Finlandia pasó en 1808/09 bajo el dominio moscovita. Los finlandeses, ni por su raza, ni por su idioma, ni por su civilización, nada tienen de común con los rusos. Y como, además, desde fines del siglo 19, han sido oprimidos sistemáticamente por los gobiernos rusos, era cosa natural que trataran de hacerse independientes. Finlandia aprovechó pues el éxito alcanzado por el ejército alemán durante la primera Guerra Mundial, así como el descalabro sufrido por el zarismo ruso, para declarar a comienzos de diciembre de 1917 su independencia. Esta fué reconocida por la República de los Soviets el 31 de diciembre de 1917. Pero como quiera que los finlandeses habían ya entonces por experiencia propia aprendido a conocer los métodos empleados por los bolcheviques, los gobernantes de Helsinki estaban desde un principio convencidos de que el reconocimiento formal de la independencia de su país era sólo una maniobra engañosa de los bolcheviques para poder preparar en Finlandia una revolución y poder así reconquistar a ese país e incorporarlo a la República de los Soviets.

El Presidente de Finlandia era entonces el Senador Svinhufvud, que había sido deportado por los rusos a Siberia, pero que, durante la pri-

mavera de 1917, y según el decía «había podido salvarse del cautiverio gracias a la Bondad de Dios y a la ayuda de Hindenburg». Como aún durante el invierno de 1917/18 había en Finlandia tropas ruso-soviéticas y además los marxistas finlandeses, incitados por los bolcheviques, habían declarado la huelga general y cometían continuamente numerosos atentados y asesinatos, la situación del país se hacía cada vez más

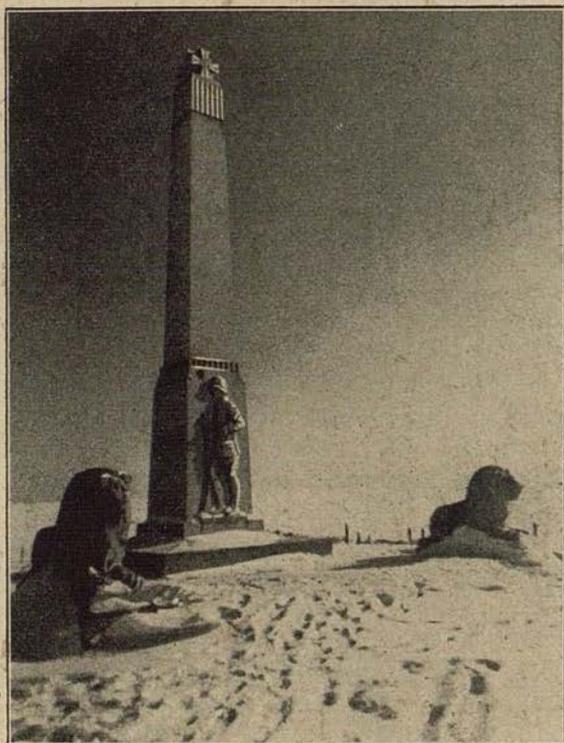


Foto: PK.-Corresp. de guerra Prokop (Wb.)

Como testimonio de gratitud, los finlandeses erigieron este monumento en Hangö, donde desembarcaron el 3 de abril de 1918 las primeras tropas alemanas que salvaron a Finlandia del bolchevismo.

insostenible. Ante tal estado de cosas, Svinhufvud, y más tarde también el general Freiherr von Mannerheim, solicitaron el apoyo militar de Alemania que les fué concedido y prontamente aportado, aun cuando en aquel entoces el Mando Supremo alemán necesitaba de cada hombre para servir en el frente del oeste.

Ya en 1914, un gran número de jóvenes finlandeses, henchidos de amor patrio, habían intentado formar en el extranjero una legión para poder más tarde, con las armas en la mano, contribuir a la liberación

de su país. Suecia, a la que acudieron primeramente, no quiso llenar sus deseos, pero Alemania se declaró dispuesta a prestarles ayuda.

En el curso del año 1915, habían llegado a Alemania tan gran número de finlandeses, que con ellos y bajo el mando de oficiales alemanes pudo constituirse el batallón de cazadores prusiano número 27, más tarde tan célebre. Al procederse a la instrucción esmerada de los voluntarios de este batallón se tuvo en cuenta que estaban destinados a ser más tarde, en su patria, los futuros instructores y jefes militares. El Batallón de Cazadores No. 27 continuó aumentando constantemente, acabando por formar un destacamento mixto compuesto de 4 compañías de tiradores, 1 de ametralladoras, 1 compañía de zapadores, 1 batería de obuses de campaña ligeros, 1 grupo de caballería y otro de transmisiones. Para que el batallón pudiera obtener experiencias prácticas, fué empleado en 1916 en el frente del Este cerca de Riga. Más tarde, algunos cazadores y también pequeños grupos, fueron transportados, en parte con un submarino alemán a Finlandia, para preparar allí la creación de un ejército finlandés. Según datos publicados, en el nuevo ejército finlandés 15 voluntarios del batallón de cazadores ocuparon puestos de comandantes, 41 de capitanes, 349 de tenientes o alfereces y 727 como suboficiales formando así una plantilla de jefes de instrucción uniforme. Pero estos cazadores, unidos a los demás oficiales y soldados de que se dispusiera en Finlandia, no bastaban en número a limpiar de los bolcheviques un país que contaba 380.000 kilómetros cuadrados de superficie, aún cuando en la persona del General von Mannerheim se dispusiera de un excelente organizador y un jefe de grandes dotes que asumió el mando supremo, tanto en la campaña de invierno de 1939/40 como también ahora.

A comienzos de 1918, Alemania accedió a los ruegos insistentes que le habían sido dirigidos por Finlandia de enviar al General Graf von der Goltz con una división para apoyar Finlandia en su acción contra el bolchevismo. Desde Danzig, la división fué embarcada y llevada a Finlandia a través del Báltico, llegando el 3 de abril de 1918 a Hangö, el mismo puerto del que los bolcheviques en el Dictado de Paz de Moscú, de Marzo de 1940, habían hecho una base naval para la Unión Soviética, pero que, como resultado de la victoria alemana de 1941, volvió a poder de los finlandeses.

Desde el 28 de enero de 1918 se hallaba la capital de Finlandia, Helsinki, enteramente bajo el dominio bolchevique que allí, igual que en todas partes donde estuvieran, ejercían asesinatos bestiales haciendo imperar un dominio sangriento de terror. El General Graf von der Goltz se dirigió pues a marchas forzadas, inmediatamente después del desembarco, hacia Helsinki, mientras las tropas finlandesas luchaban con éxito más hacia el norte contra los bolcheviques. El 10 de abril, las primeras tropas de la División Goltz se hallaban ya en las inmedia-

ciones de Helsinki; el 12 del mismo mes, la división, apoyada por unidades de la flota alemana al mando del Almirante Meurer, logró echar completamente los bolcheviques de la capital. A continuación, el General Graf von der Goltz atacó, junto con las tropas finlandesas mandadas por el General von Mannerheim y apoyado por una brigada alemana desembarcada al Este de Helsinki, la horda bolchevique que se hallaba todavía en el país y que hubo de salir de él y cruzar la frontera en completa derrota.

Entonces quedó establecido una camaradería de armas entre las dos naciones que aun hoy perdura. Finlandia fué el primer país de Europa que pudo liberarse del bolchevismo por la ayuda de Alemania. Transcurrió después mucho tiempo durante el cual Alemania debió combatir por sí sola contra el marxismo y echar de su suelo los comienzos del bolchevismo que querían arraigarse en él. Dieciocho años después de haber combatido tropas alemanas en Finlandia pudo Alemania, unida y fortalecida por su Führer Adolf Hitler, ayudar a combatir el bolchevismo en el opuesto confín de Europa, o sea, en España. La actual segunda Guerra Mundial habrá de decidir si los potencias del Pacte Tripartito y sus aliados que combaten contra la Union Soviética, como también las naciones aliadas de Stalin y los pueblos de Europa que se mantienen fuera de la contienda, serán bolchevizados o si los Ejércitos de Alemania, Italia, el Japón y sus aliados lograrán salvar a la Humanidad de su aniquilamiento total.

---

### **Declaración Oficial de los Estados Unidos de Norte-América que confiesa conformidad con las cifras que sobre hundimientos publicaron las Potencias del Eje.**

En los Estados Unidos de Norte-América, durante el mes de Abril de 1945 el Comité Truman ha estado investigando las pérdidas navales anglo-americanas, y llegó a la conclusión de que, durante el año de 1942, fueron hundidos buques norteamericanos é ingleses con no menos de 12 millones de toneladas, y que estas cifras de hundimientos son más altas que las correspondientes a construcciones nuevas que hayan salido de los astilleros de los Estados Unidos y de Inglaterra durante el mismo año.

Con esta declaración del Comité Truman, el mundo por vez primera recibe del lado norteamericano una información positiva sobre las pérdidas efectivamente sufridas, cuya información, además, está completamente de acuerdo con los datos publicados por Alemania, que fueron hasta ahora calificados, por parte de los aliados, como exagerados.

La exposición mencionada del Comité Truman, ha causado colosal sensación en los Estados Unidos, comentándola, por ejemplo, el «Philadelphia Enquirer» de la manera siguiente: «El Comité Truman nos ha prestado un servicio muy señalado, con transplantar las discusiones del peligro que representan los submarinos, del ambiente de las generalidades al terreno de los hechos escuetos. Estos hechos son espantosos. Las

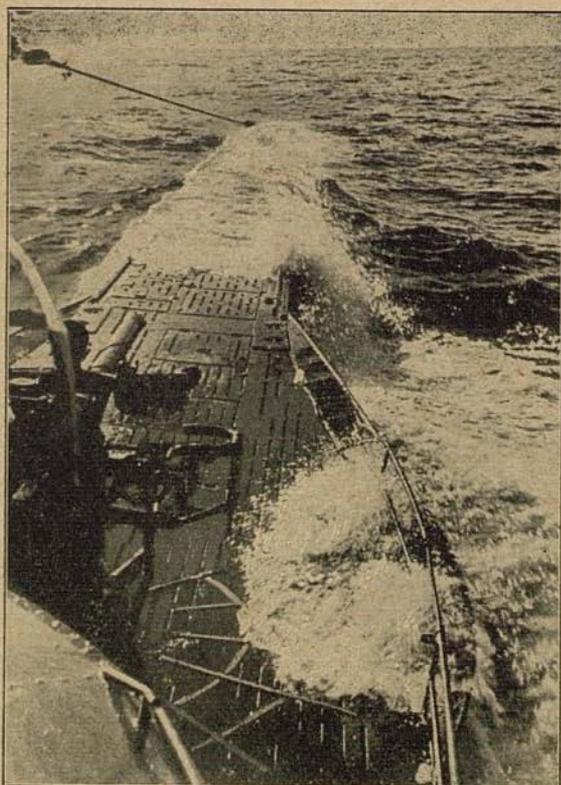


Foto: PK.-Corresp. de guerra Hansen (Wb.)

Submarino alemán en el Atlántico.

pérdidas navales sufridas durante el año pasado fueron por ende más altas de lo que Norteamérica é Inglaterra juntas pudieron construir de buques nuevos durante el mismo lapso de tiempo. Grave es la responsabilidad que el Comité atribuye a los Altos Mandos de la Marina porque no supieron reconocer la gravedad de la campaña de submarinos de Hitler. No estábamos preparados, en absoluto, para esta clase de guerra, y la lentitud con que la Marina resolvió la construcción de buques de escolta y patrulla, contribuyó muchísimo a empeorar el estado de las cosas.»

No menos que tales comentarios de prensa, reflejan la irritación existente las declaraciones emitidas seguidamente por el Ministro de Marina de los Estados Unidos en Washington y por Churchill en Londres, tratando ambos de desmentir los datos publicados por el Comité. El Ministro de Marina Knox declaró, en Abril 25, que «las afirmaciones del Comité Truman, de que las pérdidas mensuales de buques ascendían a un millón de toneladas, eran completamente inexactas», y continuó diciendo que era «un gran error» el asegurar que las pérdidas fueran mayores que las construcciones. Sin embargo, no estuvo en condiciones de exhibir pruebas de sus asertos, no pudiendo decir más que lo siguiente: «No les voy a dar cifras exactas, pero quisiera corregir un error manifiesto, y es de suponerse que el Comité haya recibido las cifras relativas a las pérdidas, de una fuente mal informada o incompetente.»

También Churchill, quien, desde Junio de 1941, ha ordenado pasar en silencio las pérdidas navales británicas, y hasta se ha negado a rendir cuenta en sesiones secretas de la Cámara de Comunes, trató de salir del paso de la mejor manera posible, valiéndose de un argumento usado ya por Knox, pues hizo correr la especie de que los cifras proporcionados por el Comité Truman probablemente se referían a toneladas Deadweight (de peso muerto), pero no a toneladas totales de registro; una tonelada de las primeras corresponde a los dos terceras partes de una de las segundas.

Todos estos alegatos son pamplinas; el Senador Harry S. Truman no es un cualquiera, sino que dirige como Presidente el Comité del Senado del «Control del Programa de Producción de Armamentos», y es, además, miembro del Comité de asuntos militares del Senado; por consiguiente, las declaraciones de su comité tienen que considerarse como estrictamente oficiales.

De manera que en los Estados Unidos las declaraciones de dos órganos oficiales son manifiestamente contradictorias entre sí; además, Knox alega que tiene celebrado un convenio con los ingleses, según el cual datos oficiales no se han de publicar.

Pese a los señores Knox y Churchill, un comité oficial norteamericano ha publicado las cifras exactas de los hundimientos sufridos, y éstas están de acuerdo completamente con las anunciadas por Alemania, con lo que se comprueba su exactitud sin dejar lugar a duda. Según ellas, en el año de 1942, fueron hundidas,

por fuerzas navales y aéreas alemanas	9.004.000	toneladas	totales	de	registro
por fuerzas navales y aéreas italianas	840.000	"	"	"	"
por fuerzas navales y aéreas japonesas	2.200.000	"	"	"	"
o sea, en suma . . . . .	12.044.000	toneladas	totales	de	registro.

es decir, es la misma cantidad que acaba de publicar el Comité Truman.

## La flota mercante japonesa.

El Japón, después de sus conquistas recientes, más aun que antes, es un imperio oceánico, cuyas comunicaciones pueden mantenerse tan sólo por las vías marítimas. Gracias a la ocupación de extensas regiones de la China, de Birmania y de los archipiélagos del sureste de Asia, las fuerzas armadas japonesas están dominando un territorio de 4.785.000 km<sup>2</sup>, y una población de unos 350 millones. Parte de los regiones ocupadas contienen una riqueza insuperable en materias primas, correspondiendo a ellas de la producción mundial: los 90 % del caucho, 95 % de la copra, 92 % de la quinina, 71 % del arroz, 71 % de la pimienta, 60 % de cacahuets, 56 % del aceite de palmeras, 50 % del tabaco, 65 % del estaño, 25 % del wolfram, 15 % del cromo, 5 % de aceites minerales, y el 1,5 % del hierro. El Japón, antes tan pobre en materias primas, hoy en día las tiene de tantas especies que debe contarse entre las más grandes potencias económicas del mundo. Por ejemplo, en su abastecimiento de petróleo, el Japón ya no depende de nadie, hecho de gran trascendencia para la continuación de la actual guerra.

Huelga decir que las inmensas riquezas de este imperio japonés pueden aprovecharse sólo en el caso de que sea factible su transporte a los centros de elaboración y a los teatros de guerra. De ahí que la solución del problema del tonelaje mercante es decisiva también para el Japón. Puesto que los marinas mercantes anglo-norte-americanas tuvieron que abandonar las aguas del Asia Oriental, la navegación japonesa, a parte de unos pocos navíos de otras naciones, sus aliadas o neutrales, es la única que mantiene el tráfico marítimo en la Gran Asia Oriental, por lo que resulta muy interesante un examen del desarrollo y de la situación actual de la navegación comercial japonesa.

En el año de 1875, la flota mercante del Japón contaba solamente con 42.000 toneladas totales de registro, consecuencia de la austera política de aislamiento del antiguo régimen de los Shogunes, el que tenía prohibido todo comercio ultramarino. Mas, terminada la revolución imperial comenzó el rápido desarrollo de la navegación, que, en 1903, ya disponía de 585.500 toneladas y, después de la guerra ruso-japonesa, con sus grandes transportes marítimos, en 1905 ya alcanzaba el millón de toneladas; en 1914 estaban disponibles 1.700.000 toneladas, y en 1920 ya tres millones. La primera Guerra Mundial ocasionó una actividad febril de construcciones navieras en el Japón, puesto que una gran parte de las marinas mercantes anglo-norteamericanas se habían retirado del Pacífico, para efectuar transportes de soldados y material bélico en el Atlántico. Y los Japoneses, dándose cuenta de que su flota mercante sería el fundamento para el futuro de su nación, siguieron ampliándola rápidamente, de modo que en 1939 ya contaba con unas 5.600.000 toneladas totales de registro.

En esta cifra está comprendido tan sólo el tonelaje de vapores y de motonaves japoneses destinados al tráfico marítimo, ocupando, por tal concepto, el Japón el tercer lugar entre las potencias, después de Inglaterra y los Estados Unidos; habría que agregar la flota pesquera y de veleros, con unas 1.600.000 toneladas, y los barcos comprados y construidos después de 1939, o sea, unas 350.000 toneladas. Al entrar el Japón en la guerra, en 1941, su flota mercante, por consiguiente, contaba con unas 7.500.000 toneladas totales de registro. Las pérdidas que resultaron desde entonces por acciones de guerra, según las declaraciones del Ministro de Comunicaciones del Japón, están compensadas por el tonelaje fletado en China, en la Indochina Francesa y en Tailandia, y por aquel, decomisado a los Aliados en los puertos conquistados, el que el «Economist» calcula en unas 500.000 toneladas.

Se sobreentiende que la marina mercante no puede emplearse en su totalidad para fines de transporte, puesto que una parte debe de quedar reservada para funciones netamente militares, y otra para el cabotaje y la pesquería. Por consiguiente, para transportes marítimos, estarán disponibles unos seis millones de toneladas, de las que una parte considerable continuamente se ha de necesitar para transportes militares.

La flota japonesa es de las más modernas. Según un informe de «The Skandinavian Shipping Gazette» en 7 de octubre de 1942, a mediados del año de 1939 los 38 % de la flota mercante japonesa tenían menos de diez años y eran relativamente veloces. En Junio de 1940, el Japón tenía 38 buques de más de 10.000 toneladas, y 885 buques de entre 2.000 y 10.000 toneladas. La flota de buques-cisternas formaba los 10 % del total y era muy moderna; estos buques-tanques eran de 10.000 a 12.000 toneladas por término medio, desarrollando de 16 a 20 nudos de velocidad, es decir, extraordinariamente veloces. Los grandes buques de la flota ballenera, con su equipo especial para la elaboración del aceite, con mucha facilidad podían ser convertidos en buques-tanques o en buques-nodriza. Las tripulaciones son de primera clase, ya que el Japón cuenta con reservas casi inagotables de marineros hábiles.

Las necesidades de la guerra indujeron al Gobierno japonés a subordinar al Departamento de Marina toda la flota mercante existente, así como las construcciones nuevas. Para simplificar y acelerar las construcciones, se las limitará a 9 tipos de buques mercantes y de cisterna, o sea, mercantes de carga general a 6.300 y 4.950, buques-cisternas a 10.000, 5.000 y 1.000, y buques que transporten minerales, a 5.500 toneladas totales de registro. Se ha proyectado de aumentar la flota mercante a 15 millones de toneladas; según otras informaciones hasta a veinte millones. No se ha publicado si se pudo dar cumplimiento a la primera etapa fijada, de alcanzar hasta Abril de 1943 los 7,5 millones de toneladas de buques de altamar. De todos modos, los astilleros japoneses fueron ampliados, y aumentado su número y, según los datos

oficiales, el conjunto de astilleros, que antes de la guerra tenía una producción anual de unas 400 mil a 500 mil toneladas, estarán en condiciones de cumplir con el programa mencionado.

También en los astilleros de Hong-Kong, Shonan, Surabaya ya se están construyendo buques para el Japón, pudiendo hasta emplearse el material que se encontró en bodega. En Hong-Kong, en Enero de 1945, se lanzó al agua el primer buque grande de madera, con su motor y con velas, que fué construido en tan sólo dos meses. Este tipo de buque deberá emplearse especialmente para el cabotaje en aguas chinas. Para economizar acero, actualmente se recurre mucho a la construcción de buques de madera, veleros con su motor auxiliar, ya que hay carburantes en cantidad suficiente. Los buques de madera tienen la ventaja de poder construirse más fácil y más rápidamente, con una capacidad grande para carga. En el cabotaje ya se están usando muchos juncos chinos, que han dado buen rendimiento; así, por ejemplo, el carbón de Manchu-Kuo del Norte de la China se está llevando al Japón en su mayor parte en juncos.

Además, continúan los trabajos de alzar los buques hundidos. Sólo en Surabaya fueron puestos a flote más de 30 buques enemigos, entre ellos buques de guerra y de cisterna. Cuatro diques flotantes, entre 400 y 5.500 toneladas de capacidad, están de nuevo en servicio, y se está alzando actualmente otro de 5.000 toneladas. También en lo que fué Singapur, ya se ha compuesto la parte destruida del puerto y se han alzado los diques anegados. Por todos estos proyectos y trabajos efectuados se ve que los Japoneses reconocen plenamente la gran importancia que tiene para ellos el tráfico marítimo, primero para la guerra, y después para establecer condiciones de bienestar en la Gran Asia Oriental. La dirección central, conciente y metódica, que ha asumido el Estado para todos los problemas de la navegación, contribuirá sin duda a que la flota mercante japonesa llegue a la finalidad propuesta, de efectuar todo el tráfico marítimo del Asia Oriental.

---

## De Diarios y Revistas.

Según escribe el semanario político-literario francés «Gringoire», Inglaterra ahora se ha desinteresado de Polonia, la misma Inglaterra que se ha lanzado a la guerra por la cuestión de Danzig que ni siquiera a Polonia pertenecía. La Gran Bretaña había, en aquel entonces, garantizado la integridad de Polonia que le parecía de gran importancia para mantener el equilibrio europeo. Sin embargo, la propia Inglaterra capitula actualmente ante las exigencias soviéticas. Esta traición es una de las más cínicas que registra la Historia, ya que jamás había sido contraído por los ingleses un compromiso tan categórico.

---

Desde Washington se propaló a fines de marzo la siguiente noticia tan inverosímil como mentirosa: El Departamento de Estado ha recibido la noticia de que un grupo de oficiales españoles se ha fugado a Portugal. El informe no dice cómo lograron escaparse dichos oficiales, ni cuáles hayan sido los móviles de su fuga. Este informe ha sido completado por telegramas según los cuales, los oficiales españoles fueron internados en Portugal por haber intentado, sin éxito, dar un golpe de Estado contra el Generalísimo Franco.

---

Una nueva sección compuesta de 50 enfermeras noruegas que se han presentado voluntariamente para trabajar en los hospitales de sangre del frente del Este, salió estos últimos días de Oslo. En pocas semanas, se han ofrecido nada menos que 500 enfermeras voluntarias. Las enfermeras noruegas empleadas desde hace mucho tiempo en los hospitales de los territorios ocupados del Este, se han portado admirablemente y han realizado una labor digna de todo encomio.

---

El Parlamento eslovaco aceptó a principios de abril un proyecto de ley relativo a la instrucción premilitar de la juventud. Según esta nueva ley, el ejército eslovaco tiene a su cargo la instrucción premilitar, contando con la guardia de Hlinka y de la formación voluntaria del partido alemán para poder llenar su cometido.

---

600 jóvenes holandeses que se han presentado como voluntarios, fueron despedidos en la Haya solemnemente en presencia del Jefe del partido nacional-socialista neerlandés Ingeniero Mussert, por el General de división de la SS Rauter. Tres días más tarde fueron despedidos en Utrecht otros 600 voluntarios holandeses.

---

El Congreso de bibliotecarios norteamericano organizó, según se anuncia de Washington, una Exposición extraordinaria de libros y folletos bolcheviques publicados en los 53 idiomas de los pueblos que constituyen la Unión Soviética. En lugar muy visible fueron expuestos extractos de la constitución soviética en diversos idiomas.

---

La vida artística inglesa, parece haber sido casi completamente captada por los soviets. En el Albert Hall se celebró un concierto dado por la orquesta filarmónica londinense al que asistió el embajador judío-soviético Maïski con su mujer. El «clou» del programa lo compuso la «canción de Stalin» (song of Stalin).

Una comisión de artistas y actores de teatro ingleses visitó a la señora Maïski entregándole un album en el que figuraban dedicatorias de los artistas ingleses para sus colegas soviéticos.

---

El gobierno australiano ha confirmado la pérdida de la corbeta «Armetail», hundida por la aviación japonesa. Con ello, Australia confiesa haber perdido, desde el comienzo de la guerra, nueve buques de guerra, o sean, tres cruceros, tres contratorpederos, dos chalupas y la corbeta en cuestión. Por supuesto, las pérdidas efectivas son mucho mayores.

---

El Jefe de Estado Mayor de la Aviación italiana General Rino Corso Fougier, comunicó hace poco algunos datos que demuestran los grandes éxitos obtenidos por la aviación italiana.

En 35 meses, desde el 11 de junio de 1940 al 11 de marzo de 1945, la Aviación italiana pudo registrar: En lucha aérea fueron derribados, con seguridad absoluta, 2,524 aparatos enemigos, mientras que sobre el suelo se destruyeron probablemente otros 960. Además, fueron hundidos 65 buques de guerra, entre los cuales 20 cruceros, 3 buques auxiliares, 21 contratorpederos y 7 submarinos, así como 14 unidades más pequeñas. Fueron averiados 215 unidades siendo también posible que en el curso de varias operaciones la misma unidad haya sido de nuevo alcanzada. Fueron hundidos 138 buques mercantes de 1.001.530 toneladas totales de registro y averiados 142 buques mercantes con un total de 978.600 toneladas.

---

Una escuadrilla de aviones de caza soviéticos, compuesta de diez aviones de los más nuevos modelos Jak-1 y Jak-7 y guiada por un bombardero bimotor modelo Pe-2, cometió, hace poco, en el sector sur del frente del Este, un error de graves consecuencias. Los aviadores debían pasar de un aeropuerto de la retaguardia soviética a otro aeropuerto de primera línea. Es de parecer que no se hallaban bien al corriente del curso que esta seguía, ya que intentaron, sin sospechar nada, aterrizar en un aeródromo alemán.

Cuando los aviadores soviéticos se dieron cuenta del error cometido ya fué, para los más de ellos, demasiado tarde. Cuatro aviones cayeron bajo las salvas de la defensa alemana, a tres otros se les obligó a aterrizar. Sólo tres aparatos lograron escapar aunque con grandes averías.

---

Desde Tokio se comunicó el 10 de abril lo siguiente: Los norteamericanos han sufrido las siguientes pérdidas entre la primera batalla naval de las Islas Salomón del 7 de agosto de 1942 y la última batalla naval de la Florida del 7 de abril último: 111 buques fueron hundidos y 45 otros destruidos. Además, fueron hundidos 57 buques-tanques enemigos y damnificados otros nueve. 1.445 aviones fueron derribados, y destruidos en el suelo, 171. Los japoneses perdieron durante este mismo período, 21 barcos de guerra, 55 otras embarcaciones fueron averiadas. Además, perdieron 15 buques-tanques mientras 17 otros sufrieron averías. 486 aviones se lanzaron voluntariamente contra los objetivos enemigos o figuran entre las bajas por haber desaparecido. 145 aviones fueron grandemente damnificados.

---

El comunicado oficial alemán, del 9 de abril, informaba que en la noche precedente y durante el ataque aéreo verificado por aviones ingleses en el oeste de Alemania, fueron derribados 15 bombarderos británicos. El Ministerio del Aire de Inglaterra sin embargo, comunicó que 21 de los aviones no habían regresado de aquella acción a sus bases. En los últimos tiempos, se ha venido repitiendo el caso de que el número de los aviones derribados, anunciado por el comunicado alemán haya sido inferior a aquel dado por el inglés. Ello se debe a que una parte de los aviones ingleses atacados por los alemanes, se deploman recién al realizar su vuelo de regreso sobre el mar, sin que quedan ser vistos por los cazas nocturnos alemanes. Por parte alemana sólo

se comunican los derribos que han podido ser efectivamente vistos y comprobados.

Si los ingleses, en estos casos, confiesan realmente las grandes pérdidas sufridas, ello no en honor de la verdad, pero sí con el propósito de demostrar a sus aliados soviéticos que también los ingleses sufren pérdidas y hacen sacrificios. Según se sabe, los bolcheviques están muy descontentos de las acciones, militares realizadas por los ingleses, echándoles en cara que la Rusia Soviética ha sobrellevado casi únicamente la mayor parte de las sangrientas pérdidas habidas en esta guerra.

Los ingleses y los bolcheviques continúan sirviéndose de los atentados políticos para alcanzar sus fines. En los últimos meses, personalidades que resultaban incómodas a ingleses y a bolcheviques, han sido víctimas de tan horrendo procedimiento.

A mediados de febrero fué asesinado frente a su domicilio el antiguo ministro de la guerra de Bulgaria, general Lukof, por haber colaborado activa y constantemente por la entrada de su país en la guerra contra el bolchevismo.

En Marzo, el antiguo ministro de Relaciones Exteriores de Siria, Saafalah Giabri, conocido como enemigo declarado de los ingleses, fué asesinado por agentes del «Intelligence Service» inglés.

El 15 de abril último, el diputado búlgaro Yanef fué asesinado con dos tiros de revólver. Yanef demostró ser gran partidario de que Bulgaria interviniera en la guerra al lado de Alemania. En este caso aun no está demostrado, si el asesinato fué obra de los agentes del «Intelligence Service» inglés o de los agentes de Stalin.

El Cuartel general imperial del Japón comunicó, que hidros japoneses que tropezaron en las Islas Russell con una formación de aviones enemigos, destruyeron 47 de ellos en la lucha aérea empeñada. El texto del comunicado dice así: «Aviones de la marina japonesa que el 1º de abril emprendieron un vuelo hacia las Islas Russel (grupo de las Islas Salomón), derribaron en lucha aérea 47 aviones enemigos. Nuestras pérdidas fueron de nueve aparatos que o bien se lanzaron contra los objetivos enemigos o no lograron volver a sus bases.»

Además, fueron anunciados grandes éxitos de la aviación japonesa por la Agencia Domei en la parte oriental de la India. Después de serios ataques realizados por los japoneses en los días anteriores contra las instalaciones enemigas en aquel sector, formaciones de aviones japoneses bombardearon el aeródromo de Chitagong. Después de una encarnizada lucha con 16 Hurricanes, se derribaron ocho aviones enemigos siendo averiados otros ocho. Esta victoria imponente no costó a los japoneses ni una sola pérdida. En el mismo tiempo, otra escuadrilla de aviones japoneses atacó, cerca de Mague, dos bombarderos enemigos, derribando enseguida uno de ellos. El otro avión enemigo volvió el rumbo, dejando tras de sí una nube espesísima de humo. El avión que huía se desprendió rápidamente de su carga de bombas pero fué alcanzado por un impacto encima de la selva virgen, y, según pudo comprobarse después, cayó. Cuatro tripulantes del avión enemigo derribado, que consiguieron salvarse con el paracaídas, fueron hechos prisioneros por los japoneses.

La Legión de voluntarios franceses contra el bolchevismo dirigió una proclama al pueblo francés, que ha sido publicada en toda la prensa francesa.

En la misma se recuerda como Francia hubo de sufrir las huelgas provocadas por los comunistas, huelgas que sembraron el desorden por todo el país. En la proclamación se dice, además, lo siguiente: Los bolcheviques no han cambiado y sus fines son: en primer término, la implantación de una dictadura bolchevique, primero en Europa, después en el mundo entero. Los voluntarios franceses luchan en el Este para proteger a su nación, a su hogar y a su familia contra el peligro del bolchevismo. O bien se bate el bolchevismo por todos los europeos con las armas en la mano, o el bolchevismo acabará por adueñarse de nuestros países e implantarse en ellos.

---

La cuarta misión médica suiza, acompañada de su personal accesorio, ha regresado a su país; al igual que lo hicieron las misiones anteriores, ha prestado servicio en los hospitales de sangre del Este durante tres meses, reuniendo la misión médica una vez más, valiosas experiencias, pudiendo así dar a la ciencia y a la investigación suizas nuevos estímulos e iniciativas.

---

En el ejército inglés sigue aplicándose el castigo corporal, según se desprende de una contestación dada por Henderson, Secretario de Estado en el Ministerio de la Guerra. Oficialmente fué abolido recién en 1955. Henderson manifestó, sin embargo, que había sido anunciado un nuevo caso de castigo corporal y que el Ministerio de la Guerra había dirigido una carta a todos los comandantes para recordarles que el castigo corporal para los soldados había sido «ya» abolido.

---

Según comunicara el ministro de Relaciones Extranjeras de Norteamérica al Gobierno del Brasil, los Estados Unidos renunciarán a una colaboración activa de fuerzas armadas brasileñas durante la guerra. A las tropas brasileñas les está reservado exclusivamente «defender su propio suelo». Esta resolución, según hace notar la prensa italiana, está motivada por los numerosos casos de desertión que han venido sucediéndose en las filas del Ejército brasileño desde el momento en que se anunció el envío al norte de Africa de aquellas tropas. Los bosques del Amazonas y del Matto Grosso se han visto invadidos de repente por gran número de desertores, blancos, mestizos y negros. El Gobierno del Brasil, después de realizar varios intentos inútiles, acabó por comunicar al Gobierno de Washington que le era imposible capturar a los prófugos que habían buscado y hallado refugio en aquellos bosques impenetrables. El Ministro de la Guerra del Brasil, General Dutra, ha manifestado, al conocer la declaración de Cordell Hull, que, en adelante, «ningún soldado brasileño será enviado a luchar en ultramar y que la colaboración militar del Brasil se concretará a la defensa de las costas y al aumento de la producción de guerra».

---

Gracias al apoyo que le prestan los Estados Unidos, el comunismo y con él el bolchevismo que le está identificado, va haciendo, en los países de la América Hispánica, siempre mayores progresos. En Colombia, el comunismo ha sido por vez primera admitido en el Parlamento, mientras que en Cuba un comunista forma parte del Consejo de Ministros. El embajador de los Soviets en Washington, Litvinof-Finkelstein, de raza israelita, ha sido nombrado al

mismo tiempo representante diplomático de los Soviets cerca del Gobierno de Cuba, habiendo hecho ya allí entrega de sus credenciales.

El partido comunista cubano ha adquirido e instalado una emisora de radio especial, declarando en la primera emisión, que será utilizada para propagar las ideas bolcheviques.

La publicación neoyorquina «Time», trata, en su número de Abril, de la cuestión del mayor o menor crédito que pueda concederse a los comunicados de los cuarteles generales de las llamadas naciones unidas que luchan contra las potencias del eje, declarando a tal respecto que sólo después de terminada la guerra podría comprobarse hasta que punto los propios mandos militares habrán propalado noticias mentirosas. Sin embargo, algunos casos crasos han podido ser ya aclarados. Después de la batalla naval del Estrecho de Macasar, el mando de la flota anglo-americana pretendió haber hundido 60 buques japoneses, mientras que en realidad, y según ha podido ser comprobado, sólo fueron hundidos cinco. A raíz de la batalla naval del Mar del Coral, el cuartel general de Mac Arthur declaró que sus bombarderos habían llevado el mayor peso del combate. A pesar de ello, el Alto mando naval de los Estados Unidos comprobó que los bombarderos norteamericanos procedentes de las bases terrestres, no habían logrado alcanzar ni un solo buque japonés. Cuando la batalla naval de las Midways, los aviones aliados pretendieron haber obtenido grandes éxitos. Efectivamente, algunas unidades pequeñas de la flota japonesa se perdieron por ataques de aviones, pero de aquellos que arrancaron de los buques portaaviones.

Tanta culpa en la creación de una atmósfera optimista injustificada, como los generales del mando, la tienen, según el «Time» los corresponsales de guerra norteamericanos. La publicación indicada divulga lo que debiera callar, al confesar con cuánta ligereza se elaboran los informes destinados a la prensa norteamericana. La mayor parte de las veces, los periodistas no disponen más que de las comunicaciones oficiales rápidamente transcritas que les llegan telefónicamente de Nueva York o de Londres. La necesidad de hacer descripciones interesantes conduce fácilmente a emplear palabras como «destrucción» o «derribo» que hacen gran efecto en los titulares. Y así es como en los Estados Unidos se registran victorias que nunca existieran.

## Cultivo de Idiomas.

### Lección CXX.

De «La Guerra Mundial de 1914 a 1918». Por el Archivo Nacional del Reich, Tomo I. Capítulo 1.

(Continuación.)

El Emperador, después de la audiencia del 5 de julio al Ministro de Guerra, hizo llamar en la tarde del mismo

## Sprachübungen.

### Übungsstück 120.

Aus „Der Weltkrieg 1914 bis 1918.“  
Bearbeitet im Reichsarchiv.  
Band I. 1. Kapitel

(Fortsetzung.)

Nach dem Empfange des Kriegsmisters hatte der Kaiser am 5. Juli nachmittags und am folgenden Morgen

día y en la mañana del siguiente a un oficial del Ministerio de Marina y del Estado Mayor de Marina, así como al más antiguo de los Cuartel-Maestres del Estado Mayor General, al general de división v. Bertrab. Éste debía informar al jefe del E. M. ausente. El Emperador orientó a estos oficiales, recibiéndolos, uno después de otro, en forma bien breve, sobre la audiencia del embajador austro-húngaro, agregando que «él no creía que se producirían mayores complicaciones bélicas, que el Zar no se colocaría del lado de los asesinos de príncipes; que Rusia y Francia no estaban listas para la guerra y que no era necesario tomar medidas especiales.» El 6 de julio el Emperador emprendió su acostumbrado crucero al mar ártico. El jefe del Estado Mayor alemán permaneció en Karlsbad. La escuadra de alta mar, de acuerdo con el programa establecido,

noch je einen Offizier des Reichsmarine-Amtes und des Admiralstabes sowie den rangältesten Oberquartiermeister des Großen Generalstabes, Generalleutnant v. Bertrab, zu sich befohlen. Er sollte den abwesenden Generalstabschef verständigen. Der Kaiser unterrichtete diese Offiziere, die er einzeln und nur ganz kurz sprach, über den Empfang des österreichisch-ungarischen Botschafters und fügte hinzu, „er glaube nicht an größere kriegerische Verwicklungen, der Zar werde sich nicht auf Seite der Prinzenmörder stellen, Rußland und Frankreich seien nicht kriegsbereit, es sei nicht nötig, besondere Anordnungen zu treffen.“ Der Kaiser begab sich am 6. Juli auf Nordlandreise. Der deutsche Generalstabschef blieb auch weiterhin in Karlsbad.



### Para fijar movimientos rápidos

en películas y para analizar su proceso, con objeto de organizar la labor investigadora o la fabricación, resultan convenientes los mecanismos

#### Ralenti Zeiss Ikon

Empleos múltiples en la industria y laboratorios

#### Para películas 16 mm de ancho

con máquinas de relojería dando hasta 1000 imágenes por segundo y con motor eléctrico hasta 3000 con aprovechamiento total de la imagen, o hasta 6000 imágenes por segundo, con formato dividido.

#### Para películas 36 mm de ancho

con motor eléctrico hasta 1500 imágenes por segundo con aprovechamiento total de la imagen, o hasta 3000 y 6000 imágenes por segundo con formato dividido

Sírvase solicitar folletos y más detalles a

**ZEISS IKON AG. DRESDEN**  
Sección de instrumentos S 30

emprendió el día 15 de julio su viaje a las aguas de Noruega.

Mientras tanto, se supo por el agregado militar en Viena que Austria-Hungría pensaba aplazar la empresa contra Servia hasta la terminación de la «licencia de cosecha», o sea hasta

Die Hochseeflotte trat am 15. Juli planmäßig die Reise in die norwegischen Gewässer an.

Inzwischen erfuhr man vom Militärattaché in Wien, daß Österreich-Ungarn das Unternehmen gegen Serbien



El Ingeniero Messerschmitt, constructor de los famosos aviones del mismo nombre.

principios del mes de agosto, y poco después de que aproximadamente el 25 de julio se entregaría una nota en Belgrado, pidiendo una contestación dentro de un plazo determinado. Agregaba que hasta entonces no se habían efectuado preparativos militares algunos. Al margen de este informe anotó el general v. Moltke: «Si este paso recién se dará el 25 de julio, correrá

bis zur Beendigung des Ernteurlaubs Anfang August hinausschieben wolle, und bald darauf, daß etwa am 25. Juli eine befristete Anfrage in Belgrad überreicht werden solle. Irgendwelche militärischen Vorbereitungen seien aber bisher nicht getroffen. An den Rand dieses letzten Berichtes schrieb Generaloberst v. Moltke: „Wenn die De-



HIDROAVIÓN DE UN GRAN RADIO DE ACCIÓN

DORNIER

DO 26

aún bastante agua por el Danubio hasta producirse acontecimientos ulteriores.»

El 25 de julio, Austria-Hungría hizo entregar en Belgrado el «ultimátum». El 25 de julio dispuso Servia la movilización de su ejército, demostrando con ello su voluntad para la lucha; tres horas más tarde dió una contestación que no satisfacía a la monarquía austro-húngara. Todavía al anoecer del mismo día, el Emperador Francisco José ordenó la movilización parcial contra Servia; ella comprendía casi la mitad de su ejército.

(Continuará.)

marche erst am 25. Juli erfolgt, wird noch einiges Wasser die Donau hinabfließen, bis es zu Weiterem kommt."

Am 25. Juli ließ Österreich-Ungarn in Belgrad das „Ultimatum" überreichen. Am 25. Juli ordnete Serbien die Mobilmachung seiner Armee an und zeigte dadurch seinen Willen zum Kampfe; drei Stunden später gab es eine die Donaumonarchie nicht befriedigende Antwort. Noch am Abend desselben Tages befahl Kaiser Franz Josef die Teilmobilmachung gegen Serbien; sie umfaßte fast die Hälfte seines Heeres.

(Fortsetzung folgt.)

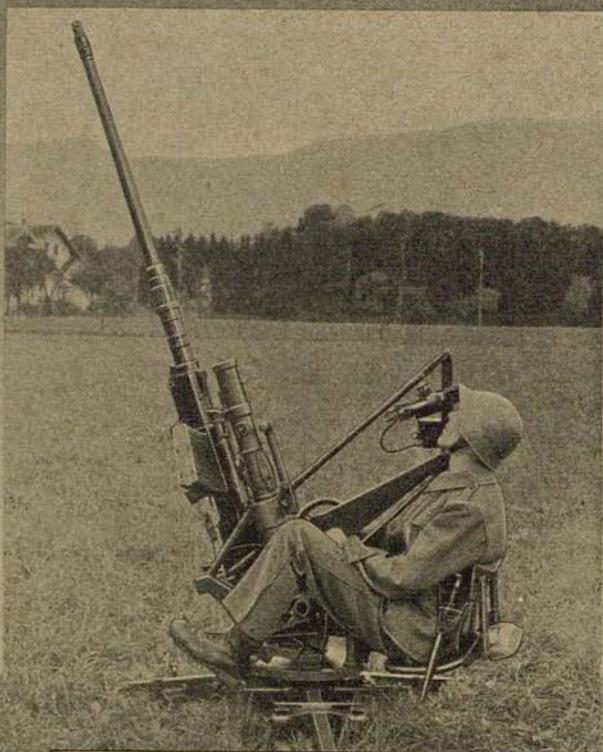
### Batió el record con sus tentativas de evasión un capitán-aviador italiano,

que cayó prisionero de guerra en Addis-Ababa. Según informa el «Corriere della Sera», ya pocos días después, junto con otros pilotos y a pesar de una vigilancia muy estricta de parte de los ingleses logró escaparse del campamento de prisioneros: durante trece meses se ocultó en la ciudad, cambiando casi noche por noche su escondite, para sustraerse a las rebuscas de la policía inglesa. Ya había dado con un avión bimotor de la línea postal de Aden—Asmara—Addis-Ababa, como medio apropiado para su evasión, cuando consiguió tomarle preso la policía inglesa. Mas, habiendo sido sorprendido en traje de paisano y como hábilmente sabía disimular su carácter de oficial de la aviación, se le llevó a un campamento de internados civiles. De allí trató de escaparse en varios disfraces, como mujer, como sacerdote y como fraile, pero cada vez fué cogido de nuevo. No dieron resultado tampoco otros ardides, como huelga de hambre, el tomar fuertes dosis de medicinas, así

### Einen Rekord in Fluchtversuchen hat ein italienischer Fliegerhauptmann aufzuweisen,

der in Addis-Ababa in Kriegsgefangenschaft geriet. Nach wenigen Tagen konnte er bereits, wie „Corriere della Sera" berichtet, zusammen mit anderen Piloten trotz schwerster englischer Bewachung aus dem Gefangenenlager entkommen. Dreizehn Monate lang hielt er sich in der Stadt verborgen, wobei er fast jede Nacht sein Versteck wechselte, um den Nachforschungen der englischen Polizei zu entgehen. Ein zweimotoriges Postflugzeug der Linie Aden—Asmara—Addis-Ababa war bereits von ihm als für die Flucht geeignet ausgekundschaftet, als ihn die englische Polizei verhaften konnte. Da er jedoch in Zivil überrascht wurde und seine Eigenschaft als Fliegeroffizier geschickt zu verheimlichen wußte, wurde er nach einem Lager für Zivilinternierte überführt. Von hier versuchte er in verschiedenen Verkleidungen, als Frau, als Priester und als Mönch, zu entkommen, wurde aber immer wieder gefaßt. Auch verschiedene Listen wie Hungerstreik, die Einnahme starker Dosen von Medika-

## Arma automática universal de 2 cm



demostrándola como cañón antiaéreo



demostrándola como fusil antitanque

**FABRICA DE ARMAS SOLOTHURN S.-A.**  
**SOLOTHURN (SUIZA)**

como la infección artificial con las viruelas, que puso en práctica con la esperanza de que se le canjearía por enfermedad, pues los ingleses se dieron cuenta de sus intenciones. Más tarde logró pescar un Ford y esconderlo en el bosque, pero también esta tentativa fracasó. No le dió mejor resultado a este capitán tenaz su intento de escaparse en un aparato Gloster, porque sus planes, de por sí ya bastante adelantados, fueron delatados al último momento. Finalmente, después de veinticinco meses de prisión, se vió recompensada su tenacidad, pues consiguió abrirse su camino desde el Africa hasta su patria, en donde se presentó a mediados de julio; sin embargo, los detalles de su evasión, según termina diciendo el «Corriere della Sera», por de pronto deben quedar en secreto.

menten sowie die künstliche Behaftung mit Pocken in der Hoffnung, wegen Krankheit ausgetauscht zu werden, blieben erfolglos, denn die Engländer durchschauten die Absicht. Später gelang es ihm, einen Ford zu ergattern und im Wald zu verstecken, aber auch dieser Versuch scheiterte. Nicht besser erging es dem unentwegten Fliegerhauptmann mit einem Versuch, auf einem Gloster-Apparat zu entfliehen, da sein schon weit gediegener Plan im letzten Augenblick verraten wurde. Endlich, nach 25 Monaten Gefangenschaft, sollte seine Ausdauer belohnt werden. Es gelang ihm, aus Afrika den Weg in die Heimat zu finden, wo er Mitte Juli eintraf. Die Einzelheiten der Flucht müssen jedoch, wie der Bericht des „Corriere della Sera“ schließt, vorerst noch geheim bleiben.



**Para la defensa propia:**

**Pistolas Walther para la policía**  
Mod. PP y PPK, calibres 7,65 y 9 mms

**Para el servicio de señales  
aeronáuticas:**

**Pistolas Walther luminosas**  
de metal ligero

**Pistolas Walther para señales  
de luz de estrella**  
de acero inoxidable



**Carl Walther,  
Fábrica de armas**

Informes: Berlin W 50, Rankestraße 5

**CASAS  
INDUSTRIALES  
Y DE  
EXPORTACIÓN**

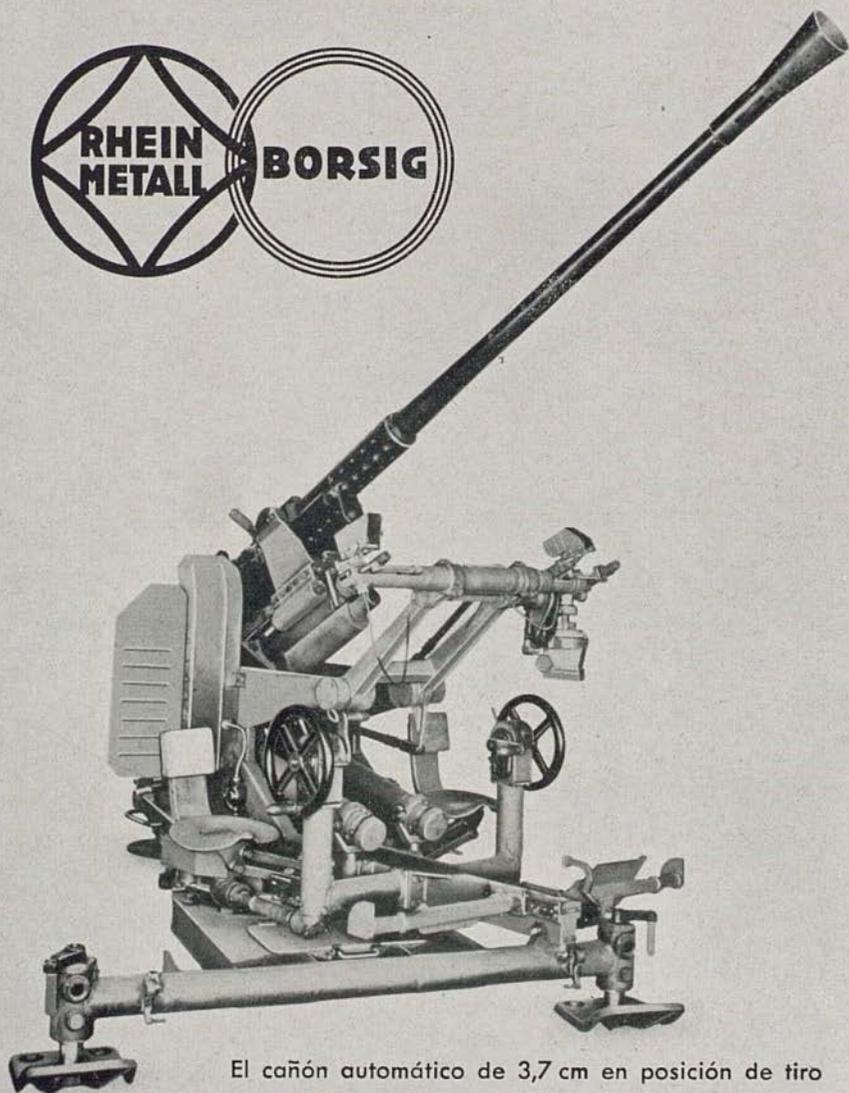
estarán perfectamente re-  
presentadas en la revista

**Ejército Marina Aviación**

Publicación mensual

y pueden adquirir vastas

relaciones



El cañón automático de 3,7 cm en posición de tiro

**RHEINMETALL-BORSIG**  
AKTIENGESELLSCHAFT BERLIN



**HENSCHEL  
FLUGZEUG-  
WERKE A.G.**